

IXLIAKTUM IXCARTA SAN PABLO NIMA CATZOKNILH CORINTIOS

Pablo calipaxahuá ixlatamātcán cristianos xalac Corinto

¹ Aquit Pablo tí Dios līhcanīt naclītanú ixapóstol Jesucristo tí nalīchihuīnán. Aquit y quintācamcán Timoteo ² ccamalakachaniyán jaé carta huixín lītacamán tí lakachixcuhuyátit Dios nac Corinto pues Dios camātunujnitán nalīscujátit; y na clacasquín cacamaktáyalh jaé quintachihuín huak cristianos xala canīhuá pulataman tí xlicana talipahuán Cristo pues xlá lītánú Quimpuchinacán y na Ixpuchinacán. ³ Quintīcucán Dios y Quimpuchinacán Jesucristo siempre cacācxilhacachán y cacamāxquín līpaxáu latámat.

⁴ Aquit siempre cpaxcatcatzīnī Dios mintapaxahuāncán nīma camāxquīnitán caj xlacata līpahuanātīt Jesús ⁵ pues Quintīcucán Dios nī līmakxtaknīt camaktayayán nac milatamātcán xlacata mas tlan nalīchihuīnanātīt y mas tancs namačachakxiyātīt ixtalacapastacni. ⁶ Aquit ccamalacnūnīn tú camāxquī Cristo tí talipahuán y huixín huak maklhtīnanītāntīt, ⁷ porque Dios camāxquīnitán huak tú maclacasquīnātīt xlacata tancs nalatapayātīt hasta acxni namimpará Quimpuchinacán Jesucristo. ⁸ Quintīcucán Dios ama camaktakalhán nī nałtanzakayātīt xlacata nī huī tú nalīmāxananātīt ixlatatīn Quimpuchinacán Jesucristo acxni namīn catatlahuá taxokón cristianos ⁹ la mālacnūnīt Dios, y Dios siempre makantaxtī ixtachihuīn y pīhuá namá Quintīcucán Dios calacsacnītán huixín xlacata nacatalamayán canīcxnihuá Ixkahuasa Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo ni matlaní putuy catatapítzilh tí talipahuán Jesús

¹⁰ Litacamán, aquit cchihuínán porque Quimpuchinacán Jesucristo quilimapaksinit; huá ccalihuaniyán acxtum calacchihuínántit ni putuy catapitzítit. Huixín calacputzátit calitlán acxtum latapayátit, acxtum calapaxquítit, y acxtum calacpuhuántit tú pat tlahuayátit. ¹¹ Aquit ccahuaniyán jaé tachihuín porque ixlitalakapasni quintacamcán Cloé quintalichihuínalh xlacata huixín tzapu laslakátit porque huak lactaxtuputunátit lactalipau tí natacpuxcún cristianos. ¹² Quihuanicán xlacata makapitzi tahuán: “Aquit clakatí tú masí Pablo”; tunu tahuán: “Aquit clakatí tú masí Apolos”; y tunu takalhtinán: “Aquit clakatí tú masí Pedro”; y todavía huí tí tahuán: “Aquit clakatí tú masí Cristo.” ¹³ Quilahuaníu, ¿a poco puhuanátit talamana chalhuhua Cristo? ¿O a poco aquit cnilh xlacata naxkokonán mintalakalhincán? ¿O acxni cakmunucántit, quintacuhuíní litakmunútit? ¹⁴ Aquit cpaecatcatzini Dios porque nití cakmununit nac mimpulatamancán, huata cakmúnulh Gayo y Crispo. ¹⁵ Chuná huixín ni lá huanátit xlacata huí tí takmúnulh porque lipáhuah Pablo. ¹⁶ Ah, xacaktzonksuama ccahuaniyán xlacata na cakmúnulh ixlitalakapasni Estéfanos, pero ni caksán para tí cakmunupá. ¹⁷ Porque Cristo ni quimalakáchalh naccakmunú cristianos, xlá quimalakáchalh naclichihuínán la natataxtuní cristianos; y acxni cchihuínán aquit ni ccahuán laclanca y laclán tachihuín xlacata huak natamakachakxí tú xlacata linilh Jesús nac culus.

Tí laskalala taklhuuqtnán tacanjlá tú malacnú Cristo

¹⁸ Namá tí talaktzankanit tapuhuán nitú limacuán para Cristo nilh o ni nilh nac culus xlacata nacalakmaxtú; pero tí tataxtuniputún tacatzí xlacata Dios ixmaclacasquín

chatum tí naxokónán ixtalakahincán cristianos. ¹⁹ Pues nac Escrituras huan:

Cama lactlahuá ixtalacapistacnicán lakskalala lacchixcuhuín,

y ni caso cama tlahuá tú talacsacxtunít xalactalipau lacchixcuhuín.

²⁰ Chí quilahuanú, ¿a poco ixliskalala chatum skalala chixcú, chatum lanca makalhtahuakená, o namá tí talakatí talactaxtú tachihuínán caquilhtamacú camaktayanít natalipahuán Dios? ¡Tó! Porque Dios ni maclacasquín ixliskalalacán lacchixcuhuín xlacata natalipahuán. ²¹ Dios ixcatzí xlacata namá tí talítanú lakskalala lacchixcuhuín ni ixama tamatlání ixtalacapistacni; huá xlacata liláclhcalh catataxtúnilh namá tí talipahuán nac ixnacujcán tú malacnú masqui xalaskalalán tapuhuán nitú limacuán tú tacanajlá.

²² Judíos tacxilhputún laclanca ixtascújut Dios xlacata natanajlá, y griegos pula talacsacxtú ixliskalalacán para xlicana o ni cana. ²³ Huá xlacata acxni clíchihuinanáu Jesús nilh nac culus caj xlacata quintalakahincán, judíos takluhuatnán tacanajlá, y tí ni judíos tahuán nitú limacuán. ²⁴ Pero amá cristianos tí calacsacnit Dios, la judíos y tí ni judíos, tacatzí xlacata Dios makantaxtinít ixtascújut nima ixlaclhcanít caquilhtamacú, y acxni malakachalh Cristo, másilh xlacata ixtalacapistacni ni lá aktzanká. ²⁵ Lhuhua cristianos tapuhuán nitú limacuán tú tlhuanít Dios, pero aquit ccahuaniyán xlacata mas xaskalala chixcú ni macchaní tú laclhcanít Dios, y namá tí talimacán Cristo catihúa chixcú porque nilh nac culus ni tamakachakxí xlacata Dios chuná laclhcanít namatlání calakmaxtú cristianos.

²⁶ Litacamán, calacapistacnántit la Dios camatunujnitán masqui lhuhua huixín ni lakskalala, ni para lactalipau, ni para cacpuxcunátit cristianos. ²⁷ Pero Dios

caľacsacniť tı caľimacancán lactontos xľacata nacama-
mařanı tı talitanú laskala, caľacsacniť tı ni laktlihueke
xľacata nacamařanı tı talitanú laktlihueke. ²⁸ Dios
caľacsacniť tı ni lactalipau y nitú takalí xľacata naca-
mařanı tı talactaxtú lactalipau, ²⁹ y chuná ni lá tı
nalactlancán ixľacatın Dios. ³⁰ Dios caľakalhamanitán huá
ľimalakachalh Cristo xľacata nacaľatamayáu canicxni-
huá y xľacata nacamařiniyán tija ľa nalakapasátit ixťala-
capastacni Dios, y xľacata yaj naxokonaniyátit Dios mintal-
ľakalhincán nima ľipinátit y tľan nalitanuyátit ixcamán
tı nataliscuja porque caľakmaxtunitán. ³¹ Caaksántit
ľa huan Dios nac Escrituras: “Para tı lactlancamputún
caľilacahuánlh tú tľahuanit Quimpuchinacán ixľacata.”

2

Catunu Pablo ixquilhpuhuán chihuınán

¹ Lıťacamán, acxni ccaľakanchán xľacata
naccalıtachihuınanán ixťachihuın Dios, ni ccaľuanın
laľanca talacapistacni o laľán tachihuın. ² Porque
aquit huata xalacasquın cacatzıtit ticu namá Jesucristo
y tú xľacata ľinıľh nac culus. ³ Aquit ccaľakchán ľa
catıhuá chıxcú, xaccajicuaniyán y xacquilhpuhuán
naccatıchihuınanán; ⁴ huá xľacata acxni ccaľıtachihuınán
Cristo, ni ccaľuanın laľanca tachihuın ľa skalala chıxcú.
Pero ixľıťlihueke Espıritu Santo camacxcatzının Dios
ixquımalakachanit ⁵ xľacata huixın namakachakxiyátit
camaktayamán ixľıťlihueke Dios y ni napuhuanátit
camaktayamán ixľıskalalacán lacchıxcuıın.

Pablo lacspıta tú tzeľ laľhcanit Dios ixľacatacán cristianos

⁶ Pero acxni ccaťachihuınán cristianos tı aktum tahuil-
inıt ixťapuhuancán talıpaľuán Jesús, ccaľuanı laľanca
talacapistacni; pero jaé ľıskalala nima cması ni aquit

clacsacxtunĭt, nĭ para nĭmā talacsacxtunĭt lakskalala lacchixcuhuĭn xala caquilhtamacú pues tzankaxni ama caṭalactlahuacán ixliskalalacán. ⁷ Aquit cmasĭ ixliskalala ixtalacapastacni Dios nĭmā tzeĭ ixlac̄hcanĭt lata titláhuah caquilhtamacú la ṭlan natalakmaxtú ixlĭstacnicán cristianos. ⁸ Namá xalaxskalala lacchixcuhuĭn xala caquilhtamacú nĭ tamākachakxinĭt jaé ixtalacapastacni Dios, porque para ixtitamākachákxilh nĭ ixtitamáknilh Quimpuchinacán Jesús tí lakachixcuhuyáu. ⁹ Chuná jaé li-tamākachakxĭ acxni huan nac Escrituras xlacata nĭ cha-tum chixcú acxilhnĭt, kaxmatnĭt, o lacpuhuanĭt tú ṭlan camaxquí Dios amá tí tapaxcatcatzĭnĭ ixtalalalhamán. ¹⁰ Ixespĭritu Dios quincamaxcatzĭnĭyán lata tú laclhcanĭt Dios pues Ixespĭritu catzĭ huak tú tzeĭ maquinĭt Dios nac ixtalacapastacni. ¹¹ Aquit ccahuaniyán xlacata nĭtĭ catzĭ tú xliçana lacpuhuán chatum chixcú huata ixtalacapastacni catzĭ tú xliçana lacpuhuán nac ixnacú; na chuná quitaxtú con Dios huata Ixespĭritu catzĭ tú xliçana lacpuhuama nac ixtalacapastacni. ¹² Y aquín nĭ maklhtĭnanĭtáu ixtalacapastacnicán lacchixcuhuĭn xala caquilhtamacú, aquín maklhtĭnanĭtáu ixtalacapastacni Ixespĭritu Dios xlacata namākachakxiyáu la quincalalalhamanán Dios y quincamaxquiyan tú maclacasquináu. ¹³ Aquín ṭlan clĭchihuĭnanáu jaé talacapastacni porque Ixespĭritu Dios quincamasĭnĭnĭtán; nĭ capuhuántit aquín clacsacxtunĭtáu quiliskalalacán tú naccamasĭniyáu cristianos. Aquín ṭlan clacspĭtáu ixtalacapastacni Dios porque Ixespĭritu quincamaxcatzĭnĭyán tú naccahuaniyáu namá tí talipahuán nac ixnacujcán.

¹⁴ Namá tí nĭ lipahuán Dios nĭ matlanĭ tú masĭ ixespĭritu Dios, hasta puhuán nĭtú limacuán porque nĭ makachakxĭ. Tú masĭ ixespĭritu Dios huata ṭlan makachakxĭ tí matlanĭ lipahuán Dios. ¹⁵ Namá cristiano tí makachakxĭ

ixtalacapastacni ixespíritu Dios catzí tú lacasquín Dios, pero xamakapitzi nī tacatzí tú maktayanit tí lipahuán Dios. ¹⁶ Pues nac Escrituras huan: “¿Ticu cristiano tlan ixmakacháxilh ixtalacapastacni Quimpuchinacán Dios, y nahuaní tú ixlihláhuat?” Pero aquín tí lipahuanáu Cristo makachakxiyáu ixtalacapastacni, na chuná la xlá catzí quintalacapastacnicán.

3

Pablo camqalhchihuini Corintios la lactú camán

¹ Liṭacamán, aquit clacasquín xaccatachihuínán la namá cristianos tí tamakachakxí tú masí ixespíritu Dios, pero huixín liṭanuyátit la lactú camán porque nī naj makachakxiyátit la lacasquín Cristo nalatapayátit. ² Huá xlacata ccalimásinín tú nī tuhua makachakxiyátit la cha-tum skata tí mañucán tzíquit, porque para mañucán tahuá nī naj lá tzaká; y huixín tí tzucunítántit lipahuanátit Jesús na chuná caquitaxtuniyán nī naj lá makachakxiyátit la lacasquín Dios nalatapayátit. ³ Porque huixín lapanantitcú la tí nī cakskalhín Espíritu Santo; pues latiyá lalakcatzaniyátit tú kalhiyátit y latiyá lanicátit entre liṭacamán. Huixín lakatiyatitcú latapayátit la namá cristianos tí nī talakapasa Dios. ⁴ Porque acxni huanátit: “Aquit clakatí tú masí Apolos”, o “Aquit clakatí tú masí Pablo”, masiyátit xlacata nī lakxtapaliniántit milatamatcán la lacasquín Dios.

Tí taliscuja Dios acxtum tamacúan

⁵ Quilahuanú, ¿tucu yá liṭlihueke ckalhí aquit? O ¿ticu yá liṭlihueke kalhí Apolos? Aquit huata ixchalhcānānín Dios tí maclacasquinit xlacata nacānājlayátit huixín. Chātunu makantaxtiniṭ tú liṃapáksilh Dios. ⁶ Aquit quilimāpaksica nacchán ixtachihuín Dios nac minacujcán, Apolos

maçáhuilh jaé tachanán, pero huata Dios tlan mastácalh jaé tachanán nac minacujcán. ⁷ Entonces tí chanánalh o tí maçáhuilh jaé tachanán ni lá talactlancán porque huata Dios kalhí litlihueke mastácalh jaé tachanán. ⁸ Amá tí chanánalh y tí maçáhuilh tachanán huata tamakantáxtihl tú calimapáksilh Dios; pero xlá çatunu ama çaxokoní ixtascujutcán. ⁹ Aquín huata cmaktayayáu Dios nac-cuentajáu ixtachanán nac ixçaquihuín. Y ¿ticu namá ixçaquihuín? ¡Minacujcán!

Huixín na litamakxtakátit aktum chiqui nima tlahuama Dios. ¹⁰ Dios quilakalhamanít y quilimakxtaknít nacacpuxcún nacuilíní xacimiento jaé ákxtaka, y tunu tí huilínima xala talhmán. Pero çatunu tí tahuilínimana xala talhmán tamastacamana ákxtaka skálalh catatlahualh, ¹¹ porque ni lá tí ama makenú xacimiento nima yahuaca acxni tzúculh jaé ákxtaka, y jaé xacimiento ákxtaka huá Jesucristo. ¹² Makapitzi chalhcátnanín tamaclacasquín talichiquínán tú tayaní para oro, plata y laclán chíhuix, y tunu tamaclacasquín tú ni tayaní la lhtacala, kátit o sákat. ¹³ Pero acxni Cristo namín çatlahuá taxokon ixchalhcátnanín, ama tasí neje ama tayaní y neje ama laclakó; porque akatunu tascújut ama manunicán lhcúyat xlacata nalixcilhacán tú lichiquínalh çatum çatum. ¹⁴ Para çatum chixcú lichiquínalh tú tayaní lhcúyat amaça maxquicán ixtaskáu. ¹⁵ Pero amá tí lichiquínalh tú lactlahuá lhcúyat ama lipuhuán tú makatzánkalh masqui Dios ama limakxtaka nataxtuní, pero caj la tí tzalataxtú acxni lhcúyama aktum ákxtaka.

Ixmacti çatum cristiano la ixáxtaka Espíritu Santo

¹⁶ Milicatzitcán xlacata Dios limanú mimacnicán ix-
pusiculan ní lakachixcuhucán, y para huixín ixpusiculan,
ixespíritu Dios aná lama. ¹⁷ Dios limanunít mimacnicán

ixpusiculan ní nalatamá, y para tí lichiyá o likalhkanán ixpusiculan Dios ama lactlahuá porque ixpusiculan miníní nalakachixcuhuicán.

¹⁸ ¡Juú caquitáyalh mintasitzicán! Para catalamán chatum tí litanú snun skalala juú caquilhtamacú, calitamáxtakli la tí nitú catzí xlacata tlan namakachakxí ixtalacapastacni Dios nimá lacasquín cacatzú. ¹⁹ Dios nitú licxila ixliskalalacán lacchixcuhuín xala caquilhtamacú. Pues nac Escrituras huan: “Dios calimakxtaka catacláncalh laskalala lacchixcuhuín xlacata ixacstucán nataliakchakxa ixliskalalacán.” ²⁰ Alacatunu huán: “Dios catzí xlacata ixliskalalacán lacchixcuhuín nitú limacuán ni tamacchaní ixtalacapastacni.” ²¹ Huá calihuaniyán nití calactláncalh para mas lakatí tú masí chatum chixcú. Pues Dios camalakachá ixchalhcatanín xlacata huak nacamacuaniyán: ²² la Pablo, la Apolos, la Pedro, la milistacnicán, la ixpuchiná calínín, y lata tú anán y tú amajcú anán caquilhtamacú. ²³ ¡Huata clacasquín calimakxtáktit camacuanítit Cristo la xlá macuanima Dios!

4

Dios catzí tí ama xokonaní o ni xokonaní ixtascújut

¹ Aquit cahuaniyán caquilalikalhú la ixchalhcatanín Cristo tí calimapaksicanit natamasí lata tú tzeq laclhcanit Dios quilacatacán. ² Y ¿niculá ixlilat chatum tasacua? Pues tamaclacasquini namakantaxtí tú limapaksinit ixpatrón. ³ Y aquit, ¿chá tlan tasacua? ¡Ni xtacatzí! Pero ni quincuenta tú lacpuhuanátit huixín o tú quintaliyahúá xamakapitzi cristianos xala caquilhtamacú; ni para aquit ccatzí para tlan o ni tlan tasacua aquit. ⁴ Y masqui ni ctlahuanit tú naclimaxanán ixlacatín Dios ni lá cuan ni ckalhí talakalhín, porque huata Quimpuchinacán Cristo xlicana catzí para clin o ni clin talakalhín. ⁵ Huá

ccalihuaniyán, nití calichihuínántit huixín ticu tlan o ticu ni tlan tasacua. Cakalhítit hasta acxni namín Quimpuchinacán pues xlá ama maxtú calakuán lata tú tzeq taquinít capakhtutá. Aná ama tasí para xlicana scuji o ni scuji amá cristiano tí Dios máxquilh ixtascújut; y Dios ama máxquí chatunu ixtaxokoncán la caminíní.

Ixapóstol Cristo tatalá tú ni tlan calachán

⁶ Litacamán, aquit y Apolos clitanuyáu ejemplos xlacata namakachakxiyátit tú clichihuínama. Ni calacputzátit tlahuayátit tú ni limapaksinanít Dios; jaé huamputún ni calacsáctit chatum tí mas lakalhamanátit y xachatun nalakmanátit. ⁷ Porque ¿nicu licatziyátit xlacata chatum apóstol mas tlan que xamakapitzi? ¿A poco yaj aksanátit Dios camalakachaninítan lhuhua ixchalhcatanín xlacata nacamakapaxahuayán? Entonces, ¿huanchi lactlancanátit lampara micstucán takasnitántit mintapaxahuancán nima kalhiyátit?

⁸ Huixín cristianos xalac Corinto litanuyátit laskalala tí huak takalhí y yaj maclacasquinátit quintachihuíncán, litanuyátit reyes tí nitú tamakatzanká y aquín la nitú quilacxiláu; pues ojalá ixmapaksinantittá la reyes xlacata na ixquilamaxquíu, aquín tí ccamalacatzuquinítan nalipahuanátit Jesús cana actzú putáhuilh nac mimpumapaksincán. ⁹ Pues aquín tí cmakahuaniyáu ixtachihuín Cristo, Dios lampara quincalimakxtaknitán hasta ixpakstán. Clitanuyáu la tachinín nima amaca camaknicán, y ni caj maktum quincalilakastanancanán caquilhtamacú la ángeles y la cristianos. ¹⁰ Aquín lampara quincalimanucanán laktakalhín porque aquín ni climaxananáu cmakantaxtiyáu lata tú quincalimapaksiyán Cristo, y huixín litanuyátit laskalalán porque huata tlahuayátit tú camininiyán xlacata ni nacasitzinicanátit. Huixín

puhuanátit aquín nitú climacuanáu, y litanuyátit lactalipau; y hasta puhuanátit mas calipahuancanátit porque aquín canihuá quincalakmakancanán. ¹¹ Tlan lactlancanátit para lacasquinátit, porque xlicana aquín cakxtakajnanítáu, cquilhtzincsnítáu, ckalhtinítáu y catunu ni para quilhakatcán ckalhijnítáu, y todavía cristianos quincakximiyán, ni ckalhiyáu quinchiccán, ¹² y cliscujáu quimacancán xlacata nacuyanáu, lhuhua cristianos quincalikalhkanananán y aquín huak cpatiyáu; ¹³ quincaliakskahuinancanán y aquín latiyá calitlán ccamakalhchihuiniyáu cristianos. Hasta chí aquín cminítáu litamakxtakáu ixlilacaxacacán lactalipau cristianos o la ixpalhmacán nima tlan tamakán o talactayamí.

Pablo litanú ixpuxcucán tí talipahuán Jesús

¹⁴ Aquit ni ccahuanimán la cscujnítáu xlacata naccamaxaniyán la lactlancanátit. Tó. Aquit ccalakalhamanán la quincamán y clacasquín camakachaxítit tancs talacapastacni. ¹⁵ Porque masqui ixtámilh chacáu milh makalhtahuakenanín tí ixcalitachihuínán Cristo, huixín huata kalhiyátit chatum mimpuxcucán tí camalacatzuquín nalipahuanátit Cristo y namá mimpuxcucán aquit; pues aquit ccalitachihuínán ixtalakalhamán la tlan calakmaxtuyán Cristo; ¹⁶ y clacasquín camakslihuekétit quilatámat.

¹⁷ Aquit cama malakachá nac mimpulatamancán chatum tí camalacatzuquinit nalipahuán Cristo y climanú la quinkahuasa tí snun clakalhamán huanicán Timoteo. Xlá ama camalacapastacayán la quililatamātcán aquín tí lipahuanáu Cristo, y tú ccamasini cristianos tí ccamakalhchihuini. ¹⁸ Aquit ccatzí makapitzi huixín puhuanátit nicxni cama calakanachán porque ccajicuaniyán o caj ccaquilhpuhuaniyán. ¹⁹ Pero para Dios lacasquín sok cama calakanachán; y entonces

cama caxila namá tí talactlancán para xlicana tatlahuá tú tatzaksá tamaśí o chuta talactlancán tachihuínán. ²⁰ Porque tí lipahuán Dios nī huata chihuínán, sino que makantaxtí tú lichihuínán. ²¹ Chí calacpuhuántit, ¿lacasquinátit cacalakanchán xlacata naccakahuaníyán, o lacasquinátit naccalakanachán calitlán y ccapaxquiyán la quincamán?

5

Chatum chixcú talatamá ixtutzi

¹ Hasta juú tacatzinīt xlacata huixín limahuacayátit tlahuayátit talakalhín que nī para tí nī talipahuán Dios chuná tatzacatnán. Huancán xlacata chatum tí cātatakstokán lipahuán Cristo talama ixtachat ixticú ² y todavía kalhiyátit licamama lactlančanátit; mas caminiyán ixlakaputzátit porque laktzankapanántit y namá chixcú tí tzacatnanīt yaj calimakxtáktit nacatatakstokán. ³ Masqui aquit nī aná ccatalamán snun clipuhuán tú paxtoknitántit, y claclhcalhá la aná xactahuilachá tú quilitlahuanitcán namá chixcú xlacata nastactayá. ⁴ Catlahuátit cuenta ccaxilhmán catamakstóktit huak cristianos tí lipahuanátit Jesús y nitú calipuhántit porque Quimpuchinacán ama camaxquiyán licamama natlahuayátit tú claclhcanīt. ⁵ Namá chixcú yaj calimakxtáktit cacatatakstokni xlacata tlajaná camalaktzánkelh ixmacni y a ver para acxilhlacachán nalakmaxtuputún ixlistacni acxni namimpará caquilhtamacú Quimpuchinacán Jesucristo.

Pablo limalacastuca levadura ixtatzacatni chatum chixcú

⁶ Huixín tlahuayátit tú nī tlan y todavía lactlančanátit. ¿A poco nī catziyátit xlacata masqui actzú levadura māx-cutikó huak squítit? ⁷ Nī cāklhuuatnántit catamacx-tútit namá tí tzacátnalh xlacata nī natamakslihueké xā-makapitzi. Huixín calītanútit la namá tlan simīta nīma huacán nac xatacuhuīnī pāxcua nī kalhī levadura. Y xlicāna huixín tí lipāhuanátit Jesús chí litanuyátit sasti simīta porque Cristo xokónalh quintalākahlīncán la amá borrego nīma maknīcán cāta cāta xlacata nacaxapanī ixtalākahlīncán judíos. ⁸ Huá ccalīhuaniyān tamaclacsquinī tí lipāhuanāu Jesús camasū nac quilatamatcán yaj kalhiyāu xalevadura quintatzacātnīcán y tú nī tlan ixtlahuayāu. Aquín minīnī namasiyāu tzaksayāu calītlān tancs latamayāu.

⁹ Nac xaktum carta nīma ccamalakachānīn ccahuanīn nī cacāatalakxtumítit tí talīmahuacá tatlahuá tú nī tlan la tí takalhī lhuhua lacchaján o lacchixcuhuīn. ¹⁰ Pero aquit nī ccalīchihuīnalh namá tí nī talipāhuán Dios y takalhī lhuhua lacchaján o lacchixcuhuīn, o tí takalhanán, tí huak talakcatzán, o tí talakachixcuhuī pulaktumīn porque nī lá latamacán caquilhtamacú y nī cātachihuīnancán namá cristianos. ¹¹ Tú aquit clacasquín camākachaxítit, nī cacāatalakxtumítit namá cristianos tí talītanú talipāhuán Dios y takalhī lhuhua lacchaján o lacchixcuhuīn, tak-sanīnán, huak talakcatzán, talakachixcuhuī pulaktumīn, kotnīn o kalhanānīn. Jaé xtlā cristianos nī para lakxtum cacātahuayántit. ¹²⁻¹³ Xlicāna aquit nī cama cātatlahuá taxokón namá tí nī talipāhuán Dios, huata Dios catzi la ama cātataxtú. Pero tamaclacasquinī nacāhuaniyāu la ixlīlatamatcán tí talipāhuán Dios; huá ccalīhuaniyān, nī cāklhuuatnanátit camaxtútit namá chixcú tí ak-tzankānīt xlacata nī natamakslihueké xāmakapitzi.

6

Tí talipahuán Jesús ixacstucán catalaccaxtláhuah lactzú ixtasitzicán

¹ Aquit nī cmaḱachaxkí huanchi tzapu lamalacapuyátit nac ixpumapaksincán namá tí nī talipahuán Dios caj xlacata nalaccaxtlahuayátit tú actzú latlahuaniyátit. ¿A poco nī lá laccaxtlahuayátit namá actzú tasitzi huixín tí litanuyátit lipahuanátit Dios? ² ¿A poco nī catziyátit xlacata aquín tí calacsacnit Dios nalipahuanáu Jesús amán cacpuxcunáu camapaksiyau cristianos caquilhtamacú? Para huixín pat camalacapuyátit astán, ¿huanchi nī lá laccaxtlahuayátit lactzu lactzú tú lalimalacapuyátit? ³ Aquín tí lipahuanáu Dios amán catatlahuayáu taxokón hasta ángeles xalac akapún; huá ccalihuaniyán, lata chí catzak-sátit laccaxtlahuayátit micstucán mintasitzicán nīma kalhiyátit nac milatamatcán. ⁴ Porque, ¿nicu lipuhuanátit mas tlan nacalaccaxtlahuaniyan mintasitzicán namá tí nī talipahuán Dios acxni huixín tí lipahuanátit Jesús lanicátit caj actzú tú latlahuaniyátit? ⁵ ¿Que nī max-ananátit la lapanántit huixín tí lipahuanátit Jesús! O ¿que nī catalamán nī para chatum tí macchaní talacapas-tacni xlacata nalaccaxtlahuá tasitzi acxni lanicátit entre litacamán? ⁶ O ¿puhuanátit namá mapaksinanín tí nī talipahuán Dios mas tlan talaccaxtlahuá mintasitzicán acxni lanicátit huixín tí lipahuanátit Jesús?

⁷ Huixín tí lipahuanátit Jesús y lanicátit entre litacamán snun limaxaná milatamatcán. ¿Huanchi nī acs tamakxtakniyátit amá tí catlahuaniyán tú nī tlan? ¿Huanchi tuncán talacapuyátit acxni caj actzú tú camakkalhanan-canátit? ⁸ Pero huixín nī litamakxtakátit y entre litacamán latlahuaniyátit tatzacatni y lakskahuimaklhtiyátit tú lacasquinátit.

⁹ ¿Puhuanátit ama talakchán Dios amá tí takalhí lix-cájnít ixkasatcán? Cacatzítit, ni ama camaklhtinán Dios amá tí ni tatzaksá takxtakmakán tú ni tlan tatlahuá; la namá tí talimahuacá takalhí luhua lacchaján o lacchixcuhuín, tí talakachixcuhuí pulaktumín, tí tacaalakamaklhtí ixtachacán o ixtakolucán lacchaján, tí taralakatí entre lacchixcuhuín, ¹⁰ tí takalhanán, tí huak talakcatzán, tí huata takachí, tí taksaninán, y tí takskahuimaklhtinán tú takalhí xamapitzi cristianos. ¹¹ Makapitzi huixín chuná jaé ixlapanántit, pero Ixespíritu Quinticucán Dios calakalhamán, y Quimpuchinacán Jesucristo cachekenín mintalakalhincán, camatunujnitán namacuaniyátit Dios la tancs nalatapayátit ixlacatín, y calacatitayanitán xlacata tlan namalacatzuhuiपालayátit Dios la ixcamán.

Cristianos tlan tatlahuá tú talacasquín pero ni huak camacuaní

¹² Huixín catziyátit xlacata huan aktum tachihuín: “Chatum cristiano tlan tlahuá tú lacasquín.” Xlicana chú quitaxtú, pero ni calimaktakui caquincamakatlaján tlahuayáu tú lacasquináu para astán quincamalaktzankeyán. ¹³ Huilapá tunu tachihuín nima huan xlacata “quintahuajcán catamáhuilh quimpaluhuacán, y quimpaluhuacán catalipaxáhuilh quintahuajcán.” Xlicana chuná quitaxtú, pero quimpaluhuacán y quintahuajcán Dios ama calactlahuá acxni naniyáu y yaj amán camalacasquináu. Pero ni tipuhuanátit Dios tláhuilh quimacnicán xlacata huata nalitlahuayáu talakalhín. Tó. Quimacnicán Dios lilhcanit namacuaní, y Dios lita-maputún nac quimacnicán. ¹⁴ Porque Dios kalhí litlihueke y lilhcanit ama quincamalacastacuaniyán na chuná la malacastacuánilh Quimpuchinacán Jesús.

¹⁵ Chatunu aquín tí lipahuanáu Dios tatalakxtuminitáu Cristo la chatum cristiano litanuyáu; huá ccalihuanian, y

¿tícu kalhí liçamama taxtú ní tanuma y tatalakxtumí chaçum pusçat nima çuta aclapulá? ¹⁶ Huixín catziyátit xlacata acxni chaçum chixcú tatalakxtumí chaçum pusçat, ixchaçuyçán talitamakxtaka la chaçum cristiano. Porque nac Escrituras huan Dios: “Ixchaçuyçán cçalimanú la chaçum cristiano.” ¹⁷ Na çuná acxni chaçum cristiano li-pahuán Jesús namá cristiano y Jesús tamín talitamakxtaka la chaçum.

¹⁸ Aquit cçahuaniyán, ni catakokétit tí camatlahuiputunán talakalhín, masqui ni lá tí taxtuní tlahuá tunu talakalhín huá jaé nima litlahuayáu quimacnicán acxni limakapaxahuayáu chaçum pusçat nima çuta aclapulá mas quincamalaktzankeyán. ¹⁹ Dios limacán quimacnicán ixpulataman Espíritu Santo nima quincamaxquinítan, y Espíritu Santo lama nac quinacujçán. Huixín ni mapaksiyátit milatamçcán ²⁰ porque Dios tapalaxlá çaxokonítan. Huá cçalihuaniyán, calilakachixcuhuítit Dios mimacnicán y mintalacapastacnicán pues xlá ixpuçhiná tú kalhiyáu.

7

Tí tamakaxtokputún catamakáxtokli

¹ Huixín quilakalasquinú nac aktum carta para mas tlan tamakaxtokçán o ni tamakaxtokçán. Chí cama çakalhtiyán tú clacpuhuán. Para chaçum chixcú tlan latamá ni kalhí pusçat, ni catamakáxtokli. ² Pero como nac minçachiquincán Corinto tahuilana lhuçhua lacchaján çuta taçlapulá, mas çamininiyán xlacata chaçum chixcú cakálhilh ixpusçat y chaçum pusçat cakálhilh chaçum ixtakolú.

Chaçum pusçat y chaçum chixcú cataramáxquilh tú maclacasquín ixmacnicán

³ Para tamakaxtokátit clacasquín xlacata chaṭum chixcú camáxquilh ixpuscaṭ tú maclacasquín ixmacni, y chaṭum puscaṭ na camáxquilh tú maksquín ixtakolú. ⁴ Porque chaṭum puscaṭ min liṭamakxtaka ixtakolú la xpuchiná tí mapaksí, y chaṭum chixcú min liṭamakxtaka ixtachāṭ la xpuchiná tí mapaksí. ⁵ Tí makaxtokátit acxtum calamakantaxtinítit tú maclacasquín mimacnicán. Solo para acxtum lacchihuinanátit paṭ kalhtahuakaniyátit Dios, entonces ni lakxtum calhtatátit laktzú quilhtamacú; pero acxni yaj lá talayátit, catalakxtumiparátit xlacata tlajaná ni nacamatlahuiyán talakalhín con tunu cristiano.

⁶ Aquit ni ccalimapaksimán catamakaxtoktit, pero para lacasquinátit, catamakaxtoktit. ⁷ Aquit xaclakátihl ni catamakaxtoktit la aquit ni ctamakaxtoknit, pero Dios quincamaxquinitán tipakatzi quintalacapastacnicán. Makapitzi calimacaminít catamakáxtokli y makapitzi camatunujnit ni catatamáxtokli.

⁸ Aquit clacpuhuán xlacata lakkahuasán tí ni tata-makaxtoknit y viudas, maṣ tlan ixcahuanínihl ni ixtatamakáxtokli la aquit. ⁹ Pero para ni lá tatayaní mejor catamakáxtokli porque maṣ tlan tamakaxtokcán que makxtakajnicán quimacnicán acxni maclacasquín ixtacristiano.

Tí tamakaxtoka, ni cataramáxtakli

¹⁰ Chí tú cama calimapaksiyán tí tatamakaxtoknit, ni aquit clacsacxtunit, sino que Quimpuchinacán chú lacasquín. Chaṭum puscaṭ ni camáxtakli ixtakolú; ¹¹ y para makxtaka yaj catamakáxtokli tunu chixcú. Pero para ni lá talá, catalaccaxlapá ixtakolú y catatalakxtumipá. Y na chuná chaṭum chixcú ni miníní namakxtaka ixtachāṭ.

¹² Chí tú cama cahuaniyán aquit clacsacxtunit, ni Dios quilimapaksinit. Para chaṭum chixcú tí lipahuán Cristo

kahí ixtach̄at tí n̄i lipahuán Dios pero namá puscat matlaní talatamá ixtakolú, namá chixcú n̄i camáxxtakli ixtach̄at. ¹³ Chunā l̄itum para ch̄atum puscat tí lipahuán Cristo kahí ixtakolú n̄i lipahuán Dios pero namá chixcú matlaní talatamá ixpuscat, namá puscat n̄i camáxxtakli ixtakolú. ¹⁴ Pues namá chixcú tí n̄i lipahuán Dios min l̄itamakxtaka la calipáhuah Dios porque tatalakxtum̄in̄it ixpuscat tí lipahuán Cristo; y namá puscat tí n̄i lipahuán Dios min l̄itamakxtaka la calipáhuah Dios porque tatalakxtum̄in̄it ixtakolú tí lipahuán Cristo. Para ch̄atum puscat o ch̄atum chixcú tí lipahuán Cristo n̄i taramakxtaka, ixcamancán tlan natalipahuán Dios; y para taramakxtaka, ixcamancán tlan talaktzanká para n̄ití calitachihuinán Cristo. ¹⁵ Pero para namá chixcú o namá puscat tí n̄i lipahuán Dios amputún calimáxxtakli ixtakolú o ixtach̄at caalh porque Dios lacasquín calitlán lipaxáu nalatamayáu. ¹⁶ Juú n̄i lá ccahuaniyán tú mas tlan natlahuayátit porque ch̄atum puscat, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtakolú para tamakxtaka? Y ch̄atum chixcú, ¿nicu nalicatzi ama lipahuán Dios ixtach̄at para tamakxtaka?

Tí talipahuán Jesús catalatámah la calimacamin̄it Dios

¹⁷ Aquit ccahuaniyán ch̄atunu calatámah la limacamin̄it y maxquin̄it Dios ixtalacapastacni. Aquit ccahuani huak cristianos tí talipahuán Jesús, n̄i catatzáksalh talakxtapalí tú camacxcatzín̄ilh Dios catalatámah. ¹⁸ Para ch̄atum cristiano circuncidarlan̄it la talismaní judíos, acxni lipáhuah Jesús n̄i calakmákalh tú lismanin̄it; y para ch̄atum n̄i itcircuncidarlan̄it acxni lipáhuah Jesús porque n̄i chú lismanin̄it pues n̄i cacircuncidárlalh. ¹⁹ Porque Dios n̄i calipaxahuá tí tacircuncidarlan̄it o tí n̄i tacircuncidarlan̄it; Dios mas calipaxahuá tí tamakantaxtí tú limapaksinán. ²⁰ ¡Ch̄atunu cristiano tí talipahuán Jesús camin̄ini

catalatámáľh ła calimacaminít Dios! ²¹ Para çatum cristiano ixtamáhuacanít y mascujucán ła tachín acxni lipáhualh Jesús, nĭ cakľhuhuatnahl tú nĭ lá lakxtapalı; pero para tľan libre latamá, nĭ calítamáxtakli. ²² Huata caksántit xlacata namá tí ła tachín ixlama acxni lipáhualh Jesús chí libre tamakxtaknít porque yaj kalhí ixtalakalhín y tľan lilakachixcuhuí Dios ixtascújut; y namá chixcú tí libre ixlama acxni lipáhualh Jesús chí litamakxtaknít ła ixtachín Cristo. ²³ Dios ľhuhua ixtapalh matajínalh milacatacán, huá ccalihuaniyán nĭ cacamaksliehékétit ixkasatcán cristianos xlacata nalítamakxtakátit ła ixtachín tí talactlancán. ²⁴ Litacamán, çatunu huixín calatapátit ixlacatín Dios ła ľismaninítántit acxni catasanín nalipahuanátit Jesús pues catuyahuá tascújut tľan lilakachixcuhuyátit Dios.

*Lakkahuasán y lactzumaján tí nĭ tatamakaxtoka nĭtú tal-
ipuhuán*

²⁵ Huixín quilakalasquiníu niculá mas tľan ixtalatámáľh lakkahuasán o lactzumaján. Tu cama cahuaniyán nĭ Dios quilimapáksilĭh pero cpuhuán tľan quilalipahuanáu porque Dios quilacsacnít naľichihuinán. ²⁶ Aquit cpuhuán çatum kahuasa mas tľan ixquĭtaxtúnilĭh nĭ ixtamakáxtokli porque snun tuhua y ľicuánit quilhtamacú nĭma pulamanáu. ²⁷ Pero para çatum kahuasa kalhiyá ixpuscat nĭ camáxtakli, y para nĭ kalhí nĭ capútzalĭh. ²⁸ Amá kahuasa tí tamakaxtoka tľan quĭtaxtú nĭ tľahuá talakalhín; na chuná amá tzumat tí tamakaxtoka na tľan quĭtaxtú nĭ tľahuá talakalhín. Pero clacasquín cacatzítit xlacata tí tatamakaxtoka taliakľhuhuatnán ixmahuinacán, ixtakolucán, ixcamancán, y aquit nĭ clacasquín ixacchichijuántit.

²⁹ Litacamán, clacasquín camakachakxítit xlacata tactzuhuima quilhtamacú naliscujáu Quimpuchinacán,

huá ccalihuaniyán, namá lacchixcuhuín tí tatamakaxtoknit, catalíscujli Dios laṭa maṣ tamacxpachán la nī catakálhīlh ixtachātcan. ³⁰ Nīṭí calitamáxtakli nī liscuja Dios, nī para tí talakaputzamana, nī para tí tapaxahuamana, nī para tí takalhí lhuhua tumīn. ³¹ Namá tí lactalipau huak takalhí caquilhtamacú nī catalakcátzalh tamaktayá y tamastá tú lacasquín Dios ixlacatacán porque nī para tacatzi acxni ama lakó jaé caquilhtamacú nīma pulamanáu.

³² Aquit clacasquín nīṭú cataliakatúyulh lakkahuasán pues chaṭum kahuasa tí nī makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut. ³³ Pero namá tí makaxtoka huata lipuhuán ixtachāt y la nacacuentaja ixcamán. ³⁴ Lactumaján tunu ixlatamatcán, namá tzumāt tí nī makaxtoka lipuhuán la nalimacuaní Dios ixtascújut y na chuná ixtalacapastacni, pero namá tzumāt tí makaxtoka huata lipuhuán la nacuentaja ixtakolú, ixchic y ixcamán.

³⁵ Nī tipuhuanātīt aquit ccalimapaksimán nī catamakaxtókīt. Tó. Aquit caḥuanimán tú maṣ caminiyán xlacata maṣ ṭlan naliscujātīt Quimpuchinacán ixlihuak minacujcán.

³⁶ Para chaṭum xaticú o xatzi puhuan mininí nata-makaxtoka ixtzumātcan porque chajamajá, catamakáxtokli porque namá tzumāt tí tamakaxtoka nī tlahuá ta-lakalhín. ³⁷ Pero para tunu lakkolún laṭa nīṭí cakastacyahuama tú natatlahuá ixacstucán ixlihuak ixnacujcán talacchihuínán xlacata istzumātcan nī catamakáxtokli na snun ṭlan. ³⁸ Jaé quitaxtú para chaṭum xaticú o xatzi mamakaxtoka istzumāt, ṭlan; y para chaṭum kolú o chaṭ nī mamakaxtoka istzumātcan, lihuacá ṭlan.

³⁹ Namá puscat tí makaxtoka y lipahuán Cristo, mientras lama ixtakolú mininí lakxtum natalatamá porque Dios chú limapaksinán; pero para ní ixtakolú, ṭlan

tamakxto_kpara₁ para lacasquín, huata catatamakáxtokli tí lipahuán Dios. ⁴⁰ Masqui aquit cpuhuán mas lipaxáu ixlatámah para yaj tamakxto_k. Jaé takalhchihuñ tlan ccahuaniyán porque Dios quimaxquini_t ixtalacapastacni.

8

¿Tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín?

¹ Huixín na quilakalasquiníu para tlan o ni tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín. Aquit cpuhuán huak catziyáu tú quilitlahuatcán; pero makapitzi huixín lactaxtuyátit xlacata cacamaksl huekén tí tatzucunít_c talipahuán Jesús y aquit ccahuaniyán tlan calacpuhuántit tú tlahuayátit xlacata nití naklhuhuatnán. ² Para chatum cristiano litanú huak catzi tú ixlitlahuat, namá cristiano masima xlacata tzankani namakachaxí la lacasquín Dios nalatapayátit ³ porque tí xlicana latamaputún la lacasquín Dios limakxtaka caksáhlhlih nac ixlatamat.

⁴ Entonces, ¿tlan huacán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumín? Aquín catziyáu xlacata namá pulaktumín ni tastacnán, y huata huí chatum xastacnán Dios caquilhtamacú. ⁵ Masqui lhuhua cristianos tahuán tahuilana lhuhua Dios nac akapún y nac caquilhtamacú tí talipahuán xlacata nacamaktakalha, ⁶ aquín catziyáu xlacata huata kalhiyáu chatum xastacnán Quinticucán Dios tí malacatzuquini_t caquilhtamacú, y quincatlahuanitán xlacata naliscujáu. Na kalhiyáu chatum xastacnán Quimpuchinacán Jesucristo tí maktlahuanit lata tú anán y quincamaxquiyán quilistacnicán.

⁷ Ni huak tamakachaxí tú ccahuanimán porque namá tí talismanini_t talipahuán pulaktumín latiyá tahuaputún

namá *lihua* pues tapuhuán *calilakachixcuhuicanit* xastacnán *ixdioscán*. Pero como chí *xlicana* talipahuánit xastacnán Dios *taklhuuatnán* para *tlán o ni tlan tahuá* namá *lilakachixcuhuicanit pulaktumin*. ⁸ Aquit *cahuaniyán* *xlacata* Dios *ni mas quincalakalhamanán* para *lacsacáu* *quintahuajcán* porque *ni ama taxtuniyáu* para *ni huayáu* namá *lihua*, *ni* para *ama laktzankayáu* para *lihuayanáu*. ⁹ *Clacasquín ni calactlancántit* *huixín* tí *puhuanátit huak tlan huayátit*, porque entonces namá tí *tatzucunít talipahuán* *Jesús nataklhuuatnán ni tacatzí* para *tlán o ni lá tahuá* namá *lihua*.

¹⁰ *Calilacahuánántit* para *chatum* tí *catzí ni tlahuá* *talakalhín lihuayán xanimata lihua* an *lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin* y *acxila chatum* tí *ya tancs lipahuán Jesús*, *xlá napuhuán na tlan lihuayán* namá *lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin*. ¹¹ Pero *xlá natlahuá talakalhín* porque *ni ixlihuak* *ixtapuhuán* *huama* namá *lihua*, y *chuná nalaktzanká chatum* *cristiano* tí *na lakmáxtulh Jesús* *acxni nilh nac culus*. ¹² *Huixín* tí *camaklhuuatniyátit* *tú ixlitlahuatcán* namá tí *ya tancs talipahuán Jesús tlahuayátit talakalhín* *ixlacaťín* *Cristo*. ¹³ *Huá ccalihuaniyán*, para *chatum huixín catzí* *ama malaktzanké chatum* tí *lipahuán Jesús* *caj xlacata lihuayán lihua nima lilakachixcuhuicanit pulaktumin*, *mejor yaj cahualh xlacata ni natlahuá talakalhín* namá *cristiano*.

9

Pablo makantaxtí ixtascújut nima maxquínit Jesús

¹ Aquit *cacxilhnít Jesús* y *huá quilimapáksilh* *naclitanú* *ixapóstol* tí *naclichihuínán canihuá* y *tlán ccahuani* *tú ixlitlahuatán* *cristianos*. Y *huixín tlan malulokátit* *quintascújut nima* *ctlahuanit* pues *huixín lipahuánitántit*

Jesús caj quilacata. ² Makapitzi tahuán aquit nī apóstol tí maľakachañit Jesús nalichihuínán, pero huixín nī lá quilamatzekáu nī apóstol aquit pues huixín lipahuanátit Jesús porque aquit ccalitachihuínanítán.

³ Namá tí nī quintalimacán apóstol catalilacahuá-nalh quintascújut, y caquintahuánilh para nī cscujñit la xamakapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús. ⁴ Chí calacpuhuántit, ¿nī ckalhí derecho nacuaýán nac ixchic-cán tí ccalitachihuínanít Cristo? ⁵ ¿Nī ckalhí derecho naclín chaťum quimpuscat la takalhí Pedro, xamakapitzi apóstoles tí calacsacñit Jesús y huá tí talichihuínán? Jé, pero calacpuhuántit xlacata nī chú ctluhá. ⁶ Nī tamaclacasiní aquit y Bernabé nacliscujáu quimacancán xlacata nacuaýanáu pero chuná ctluhuayáu.

⁷ Huixín catziyátit xlacata chaťum soldado tí an lanica huak xokonicán ixtahuá y tú maclacasquín. Na calacpuhuántit, ¿ticu kalhí ixtacuxtu y nī huá tú makalá? Y ¿ticu yá chixcú cakalhí ixhuácax y nī huá xaleche nīma tamastá? ⁸ Huixín nī tipuhuanátit xlacata huata cristianos tahuán tlan lihuayancán tú liscujcán. Tó, Dios na chuná limapaksnalhx acxni máxquilh Moisés ixlimapaksn, ⁹ y nac ixlibro tatzokñit: “Nī cahuilini bozal minquitzistanca nīma tascujmán, calimákxtakti cahuáyalh.” ¿Puhuanátit huixín Dios ixcalipuhuama huata quitzistancanín? ¹⁰ Tó, Dios lacásquilh calilacahuánáu aquín cristianos, y jaé quitaxtú xlacata amá tí scuja mininí namaxquicán ixtaskáu na chuná la amá quitzistanca nīma malakuaxacán tíyat y nīma macuquicán lacpuhuama namahuicán cana actzú cuxi acxni nalá. ¹¹ Para aquín cchanítáu ixtachihuín Dios nac minacujcán xlacata nacanañlayátit, ¿nī puhuanátit mininí naquilamaxquiyáu cana actzú tú naclihuayanáu? ¹² Para huixín camaktayayátit xamakapitzi tí talichihuínán Cristo aquín mas ckalhiyáu

derecho naquilatahuayanáu; pero aquín nixni ccamak-squinitán naquilamahuiyáu.

Aquíntahuaicán cliscujnitáu quimacancán xlacata nití natachokó nalipahuán Jesús. ¹³ Huixín catziyátit xlacata judíos tí taliscuja talakachixcuhuinán nac pusiculan, Dios calimakxtaknit catalilatámah tú mastacán nac pusiculan, y namá quitzistancanín nima camaknicán xlacata nalilakachixcuhuicán Dios, xlacán caminín natalihuayán namá lihua. ¹⁴ Na chuná Quimpuchinacán Jesús limapaksínalh xlacata amá tí talichihuínán la natataxtuní cristianos catalihuayalh tú tamastá tí tacanajlanit. ¹⁵ Pero aquit nixni ccamaksquinitán caquilamahuíu, ni para ccamalakachanimán jaé carta xlacata chí naquilamaxquiyáu tú naclilatamá. Tó, porque aquit pula xacmatlánilh cactzínscnilh que naclakmakán jaé quintapaxahuán nima cmaklhcatzí acxni ccamakalhchihuiniyán nitú ccamatajiyán.

¹⁶ Aquit ni clactlancán xlacata clichihuínán Cristo. Tó. Aquit clichihuínán porque chú quilimapaksínit. ¡Koxitá aquit para ni cmakantaxtí la quilimapáksilh naclichihuínán Cristo! ¹⁷ Para quicstu quintapuhuán minachá clichihuínán Cristo, xlá ama quimaxquí quintaxokón; pero como Dios quilácsacli naclichihuínán, tamaclacasquiní nacmakantaxtí tú quilimapáksilh. ¹⁸ Aquit ni ckalhí quintaxokón pero snun cpaaxahuá la clichihuínán Jesús ixlihuak quintapuhuán, y nití cmaksquín caquimáxquilh tú naclilatamá masqui miníní nacmaklhtinán porque cmakantaxtima ixtascújut Cristo.

Pablo latamá la xamakapitzi cristianos xlacata natalipahuán Jesús

¹⁹ Aquit ni ckalhí tí naquiaktlakahuacá nac quintascújut, pero ixlihuak quinacú quilhpaxtum ccaliscuja

huak cristianos xlacata natalipahuán Jesús. ²⁰ Acxni cca-
 talama judíos tí talismaninít tamakantaxtí lactzu lactzú tú
 limapaksinán ixley Moisés, aquit ctzaksá cmakantaxtí tú
 talismaninít xlacata tlan naccalítachihuínán Jesús; pero
 aquit tlan climakxtaka ni cmakantaxtí acxni clacasquín.
²¹ Y acxni ccaatalatamá namá tí ni judíos tí ni tlatluhá ixley
 Moisés, ctzaksá clatamá la talismaninít xlacán xlacata
 tlan naccalítachihuínán Cristo. Pero aquit siempre ni
 cakapulá tú lacasquín Dios cactlahualh porque Cristo
 quihuaninít la quililatámat. ²² Acxni ccaachihuínán
 tí ya tancs talipahuán Jesús aquit clá la ya tancs ca-
 clipáhualh Jesús xlacata tlan naccalacspitní la lacasquín
 Jesús catalatámah. Aquit ctzaksá clatamá la lisaninít
 chatum chatúm xlacata tlan naccalítachihuínán Cristo y
 natataxtuní. ²³ Aquit chuná clá xlacata huak natakaxmata
 la tlan calakmaxtú Cristo, y xlacata nacmaklhtinán namá
 tapaxahuán nima camaxquí Dios tí talipahuán.

²⁴ Huixín catziyátit xlacata acxni taratlajá lakkahuasán
 tatzalanán lhuhua tapaktanú tatzalanán, pero huata cha-
 tum tlajá ixpremio. Huixín ni huata tatzalanántit,
 calacputzátit tlajayátit xlacata nacamaxquicanátit mim-
 premiojcán. ²⁵ Amá tí tapaktanú tatzalanán talakmakán
 huak tú calakalhí porque tatlajaputún nac putzalanán
 masqui tacatzí huata ama camaxquicán aktum muñeco
 xla licán o patzú xánat nima xneka para tatlaja. Pero
 aquín amán maklhtinanáu aktum taxokón nima nicxni
 catilakolh para tlajayáu liscujáu Cristo. ²⁶ Aquit ctza-
 lanama y ccatzí ní cama chan ni la tí lojoj tzalanán o
 la tí lojoj makxtaka macán acxni lanica. ²⁷ Aquit huata
 ctlahuá tú quimacuaní nac quilatámat la chatum tzalaná
 nac pukamán xlacata ni ixpakstán nactamakxtaka aquit tí
 ccamasínih xamakapitzi la natalatamá.

10

Dios n̄i lacasquín catalakachixcúhuilh pulaktum̄in cristianos

¹ Litacamán, çaksántit la xalakmakán quilitalakapasnicán judíos, Dios çamalakachánilh aktum la puclhni xlacata huak natacatz̄i la ixçamaktakalha nitú natakspulá, y chuná tlan huak tapasárlalh Mar Rojo. ² Moisés ixçapuxcún namá quilitalakapasnicán y huak tí tatakókelh namá puclhni y tí n̄i tamúxtulh nac pupunú tlan çalilakapascán xlacata Dios ixçalacsacnit. ³ Na chuná huak çamáxquilh ixtahuajcán tú natalilatamá nac desierto acxni ixtatzincsa. ⁴ Y acxni ixtakalhtí Dios ixçamáxquí chúchut porque p̄ihuá Cristo tí ixçamaktakalha can̄ihuá ní ixtaán, y xlá ixlitanú la namá lanca chíhuix ní ixtaxtú chúchut tú natalikotnán xlacata natalitayaní ixlistacnicán. ⁵ Pero masqui huak çalakalhámalh Dios, l̄uhua judíos n̄i tamatlánilh tú ixçamáxquí y huá çalimákxtakli catánilh nac desierto. ⁶ Tú tapáxtokli tlan l̄ilacahuānanāu xlacata n̄i mininí kaxmatmakancán Dios la tálalh xlacán. ⁷ Huixín n̄i calakachixcuhuítit pulaktum̄in la talipáhuah xlacán pues nac Escrituras huan: “L̄uhua judíos tatlahuánilh fiesta çatum pulaktum̄in xlacata natalakachixcuhuí.” Huixín n̄i cacamakslihuekétit lipahuanátit pulaktum̄in, ⁸ n̄i para calimāhuacátit kalhiyátit l̄uhua lacchaján natapaxahuayátit la tálalh xlacán. Pues Dios çacastigartláhualh y caj maktum chichiní tánilh puxumatutu m̄ilh cristianos. ⁹ Huixín camaklhtinántit tú çamáxquiyán Dios y n̄i catatlancanítit la xlacán ixtaxcalá pues Dios çalimákxtakli cacáxcalh l̄uhua y tánilh. ¹⁰ N̄i para çalihuanítit Dios n̄i çamáxquiyán tú lacasquinátit la xlacán ixtatatlancaní y Dios m̄alakáchalh çatum ángel tí çalactlahuakolh. ¹¹ Lāta jaé tú tapáxtokli xalakmakán judíos

tatzokniṭ nac Escrituras xlacata nalilacahuānanāu tú quil-
itlahuatcán aquín tí ahuata lamanāu jaé quilhtamacú.

¹² Namá tí lactlancán puhuán tancs lama ni lá tú li-
makatzanká, skálalh calatámalh ni tilhtuja la namá xalak-
makán judíos. ¹³ Namá ni lactlán quintalacapastacnicán
nima quincamatlahuiputunán tú ni tlan na takalhiniṭ
huak cristianos canicxnihua quilhtamacú. Pero huixín
aktum cahuilítit mintapuhuancán ixlacatín Dios pues
xlá malacnuniṭ ni ama limakxtaka tlajaná nacalixila
ixcamán tú catzí ni lá catitatayánilh, y acxni nacalix-
ilán tlajaná Dios ama camaxquiyán litlihueke xlacata
natayaniyátit.

*Dios calixila cristianos para talipahuán ixlihuak ixnacu-
jcán*

¹⁴ Litacamán, aquit ccalakalhamanán huá
ccalihuaniyán ni cacatatalakxtumítit namá tí
talakachixcuhuí pulaktumín. ¹⁵ Aquit ccatzí xlacata
huixín huak makachakxiyátit y calacpuhuántit para
ni xlicana tú cama cahuaniyán. ¹⁶ Acxni kotáu amá
ixchúchut uva nima quincalisicunatlahuayán Dios
litamakxtakáu la cakotui ixkahlhi nima litatalakxtumiyáu
Cristo; y acxni lakchekecán y huayáu namá simita nima
lilakachixcuhujcán Dios huayáu ixmacni Cristo. ¹⁷ Huak
aquín tí lipahuanāu Jesús, masqui quinchalhuhucán
huayáu catzuntín namá simita, litanuyáu la chatum
chixcú lakachixcuhuyáu Dios. ¹⁸ Na clacasquín
calilacahuánantit judíos tí tamakní tantum quitzistanca
xlacata natalilakachixcuhuí Dios, huak judíos tí
talihuayán namá xalihua quitzistanca talitanú la chatum
calakachixcúhuilh Dios. ¹⁹ Pero ni tipuhuanátit aquit
ccahuanimán xlacata namá pulaktumín tastacnán y
tlan calipahuancán o tlan tamaktayanán. Tó, ni chuná

quixtaxtú. ²⁰ Porque aquit y huixín catziyátit xlacata namá pulaktumín nī tastacnán. Pero tí talakachixcuhuí tlajaná camalacpuhuaní catalipáhualh, y aquit nī clacasquín capaktanútit acxni calakachixcuhucán tlajaná. ²¹ ¡Huixín nī tilichiyayátit Dios para kotátit ixchúchut uva nīma līlakachixcuhucán Quimpuchinacán Jesús y nā kotátit chúchut nīma calīlakachixcuhucán tlajananín! Nā tlan lichiyayátit para huayátit simīta nīma līlakachixcuhucán Quimpuchinacán Jesús y nā huayátit tahuá nīma līlakachixcuhucanīt pulaktumín. ²² Litacamán, para caj lichiyayátit huayátit lihua nīma līlakachixcuhucanīt pulaktumín y huayátit simīta nīma līlakachixcuhucán Dios, ¡skálalh porque Dios nī likaman!

Pablo tzaksá tancs latamá ixlacañincán huak cristianos

²³ Caksántit tú ccahuaninítan, chañum cristiano huak tlan tlahuá, pero nī huak macuaní tú tlahuá. Nā chuná huixín tí lipahuanátit Jesús, tlan tlahuayátit y huayátit tú lacasquinátit, pero nī huak tú tlahuayátit camaktayá xamapitzi tí cacxilán. ²⁴ Tamaclacasquiní aquín catlahuáu tú camaktayá xamapitzi, nī huata catlahuáu tú lakatiyáu aquín. ²⁵ Huixín cahuátit xanimata lihua nīma stacán nac litamáu, nī cakalasquinínántit para līlakachixcuhucanīt pulaktumín o nī līlakachixcuhucanīt. ²⁶ Porque lata tú anán nac caquilhtamacú Dios catlahuanīt xlacata nacamacuaní y natalilatamá ixcamán.

²⁷ Para chañum tí nī lipahuán Dios catahuayamputunán nac ixchic y huixín matlaniyátit, cahuátit lata tú cahuilnicanátit, nī caliakatuyúntit para līlakachixcuhucanīt o nī līlakachixcuhucanīt pulaktumín. ²⁸ Pero para chañum tí catahuayamán cahuaniyán xlacata namá lihua līlakachixcuhucanīt pulaktumín porque puhuan ama calakalhiyán, entonces nī cahuátit xlacata nī napuhuan

huixín nī mākantaxtīyātīt tú mašiyātīt o lacsacātīt tú huayātīt. ²⁹ Huixín tlan tlahuayātīt tú lacsquinātīt pero nī cacamakatuyītīt xamapitzi.

Pero māx huí tí lacpuhuama: “¿Huanchi quilihuanicán tú ctlahuama caj xlacata huí tí naliaklhuhuatnán? ³⁰ Para aquit cpuhuán clīlakachixcuhuí Dios quintahuá, ¿huanchi quintalichihuínán xamapitzi para tú cuá?” ³¹ Pero calacpuhuántīt xlacata laṭa tú huayātīt, tú kotātīt y laṭa tú lactzu lactzú tlahuayātīt, cristianos taṭcxilhmana para xliṭana tlahuayātīt la lacsquin Dios nalatapayātīt. ³² Huá ccalihuanīyán, nī calīmakxtáktīt caj milacatacán tí li-pahuanātīt Jesús natalaktzanká xamapitzi cristianos, la judíos, la tí nī judíos, y la tí talīpahuanīt Jesús. ³³ Aquit ctzaksá clatamá la tlan naccamaktayá huak cristianos, nī huata ctluhuá tú clakatī, porque clacasquin huak catataxtúnilh.

11

Pablo lacsquin catatákchilh lacchaján acxni talakachix-cuhuínán

¹ Huixín caquilamakslihuekéu la clama na chuná la aquit cmakslihueké ixlatámat Cristo. ² Liṭacamán, aquit snun cpaxahuá porque huixín quilalacapastacáu y tlahuayātīt tú ccamasīnīnītán. ³ Pero clacasquin camakachaxkītīt chaṭum puscaṭ minīnī nakaxmata tú liṃapaksí ixtakolú, y chaṭum chixcú minīnī natluhuá tú liṃapaksí Cristo na chuná la Cristo mākantaxtī tú liṃapaksí Dios. ⁴ Chaṭum chixcú minīnī nataṭxtú itsombrero acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios nac pūsiculan xlacata natasí nī akapulá Cristo ixpuchiná. ⁵ Y chaṭum puscaṭ minīnī nataṭtlapá acxni kalhtahuaká o lichihuínán Dios xlacata natasí nī akapulá ixtakolú porque huá maṃpaksí.

⁶ Pero para cha_tum pusca_t ni ta_ktlapaputún mejor catá_k-sitli cachúculh huak ixchíxit; y para ma_xanán na_ksitcán o nachucú ixchíxit mejor cata_ktlápalh ixakxaka.

⁷ Cha_tum chixcú ni mininí nata_ktlapá acxni lakachix-cuhuinán porque tláhuah ixláhuán chixcú xlacata nali_t-tanú ixmasuy Dios; pero tláhuah ixláhuán pusca_t xlacata nali_tanú ixmasuy ixláhuán chixcú. ⁸ Porque xla_hhuán chixcú tí latámalh ca_quilhtamacú huá Dios tláhuah; pero xla_hhuán pusca_t tí latámalh ca_quilhtamacú Dios li_tláhuah ixtapán cha_tum chixcú. ⁹ Dios tláhuah chixcú xlacata namacuaní, pero como istzankani tí natálatamá tláhuah pusca_t xlacata namacuaní. ¹⁰ Huá xlacata li_mininí nata_k-tlapá cha_tum pusca_t pues chuná masí ni akapulá ixtakolú y ángeles natapaxahuá nac akapún. ¹¹ Pero huixin ni ca_ktzonksuátit xlacata la_h chixcú y la_h pusca_t acxtum tara_maclacasquín. ¹² Porque masqui xla_hhuán pusca_t táxtulh nac ixmacni cha_tum chixcú lata amá quilhtamacú huak cristianos talakahuanit caj ixlacatacán lacchaján, y la_h chixcú y la_h pusca_t, Dios ca_tlahuanit.

¹³ Quiláhuaniu, ¿puhuanátit tlan quitaxtú kalhtahuakaní Dios cha_tum pusca_t lata ni ta_ktlapán? ¹⁴ Aquín cristianos acxcatziyáú xlacata cha_tum chixcú ni tlan tatasí laclhmán ixchíxit, ¹⁵ pero cha_tum pusca_t tlan tahuán porque Dios máxquilh laclhmán ixchíxit xlacata naliaktlapá ixakxaka. ¹⁶ Para huí tí ni matlaní tú cca_huanimán huixin xalac Corinto, ni lá claccaxtlahuá; pero huak aquín tí cli_pahuanáu Jesús canihúa pulataman cli_smaninitáu natata_ktlapá lacchaján acxni takalhtahuakaní Dios.

Makapitzi takachí acxni talakachixcuhú Cristo

¹⁷ Chí na camán calitachihuinanán tú ni cmatlaní, quihuanicán xlacata acxni tamakstokátit acxtum nahualhtatayátit nitú calimacuaniyán chá mas

camalaktzankeyán. ¹⁸ Porque lhuhua tzucú talactaxtú y tatapitzí cristianos. Aquit ccanajlá tziná tú huancán, ¹⁹ porque ccatzí xlacata lhuhua huixín talakatí talactaxtú y tatapitzí xlacata nacalipahuancán y calimacancán lactlán cristianos. ²⁰ Huixín aktzankapanántit porque masqui tamakstokátit yaj huayanátit la litacamán tí talipahuán Jesús. ²¹ Pues huancán xlacata acxni pat huayanátit chatunu tzucú lihuayán tú limín y chuná jaé makapitzi tatamakxtaka tatzincsmāna y makapitzi hasta takachí. ²² Namá tí chuná talá, ¿que ni takalhi ixchiccán ní ixtahuáyalh ixtákotli lata lacasquín, y chuná ni ixtamamaxánilh tí talipahuán Dios y nitú takalhi? ¿Puhanátit clipaxahuá tú tlahuayátit? ¡Tó, ni para tziná clakatí!

Pablo lacapastaca la másilh Cristo nalakachixcuhiucán

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

²³ Aquit camán camalacapastacayán la masinít Quimpuchinacán Jesús nahualhtatayátit y ccahuaninítán xlacata amá catzisiní acxni liakskahuínalh Judas y ahuata catahualhtátalh chatutuy ixdiscípulos, tíyalh mactum simita, ²⁴ paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh y cahuánilh: “Cahuátit jaé simita huá namá quimacni nima cama macamastá xlacata nacalakmaxtuyán. Huixín catlahuátit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapas-tacáu.” ²⁵ Chuná litum la tahualhtatakolh, tíyalh vaso nima ixtapukotnamāna y cahuánilh: “Jaé ixchúchut uva Dios limalacnú sasti talaccaxlán la nacalakmaxtuyán. Huá quinkalhni nima cama mastajá xlacata naxkokonán milacatacán. Huixín cakótit xnita lacasquinátit xlacata naquilalilacapas-tacáu.” ²⁶ Huá calihuaniyán, makatunu huayátit namá simita y kotátit ixchúchut uva, huixín lilacapastacátit Jesús nilh milacatacán; catlahuátit hasta acxni namín Quimpuchinacán ixlimaktuy.

²⁷ Calacpuhuántit, amá tí catakalkhamán huá namá simíta o namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, lichiyá ixmacni y ixkahlñi Quimpuchinacán Jesús y tlahuá tala-kalhín. ²⁸ Huá ccalihuaniyán, chatunu calacpúhualh para ni caj lichiyama acxni huá namá simíta o nakota ixchúchut uva. ²⁹ Porque amá tí caj catakalkhamán huá namá simíta o kota namá ixchúchut uva nima litanú Cristo, ixacstu makstoka ixcastigo ixlacatín Dios. ³⁰ Huá jaé xlacata luhua huixín calichipayán tátat, y hasta makapitzi taninít. ³¹ Dios nitú ixquincamaxokonín para aquín tí lipahuanáu Cristo pula tlan ixlacpuhuáu para ni lichiyamanáu acxni huayáu ixmacni o kotáu ixkahlñi Quimpuchinacán. ³² Pero para quincamaxokoniyán acxni aktzankayáu es que quincalakalhamanán pues ni lacasquín acxtum nacataxokonanáu cristianos xala caquilhtamacú tí ni talipahuán Jesús.

³³ Litacamán, aquit ccahuaniyán acxni pat tamakstokátit lakxtum nahualhtatayátit la másilh Quimpuchinacán, calakalhítit xlacata acxtum nahuayanátit. ³⁴ Y para chatum catzí ama tzinca, cahuáyalh nac ixchic xlacata Dios ni nacamaxokoniyán tú ni tlan tlahuayátit acxni tamakstokátit. Huí tú mas ccahuaniputunán, pero nalacchiuhinanáu acxni naccalakanachán nac Corinto.

12

Espíritu Santo camaxquí chatunu cristianos ixtascujutcán

¹ Litacamán, chí clacasquín camakachaxítit la camaxquí Espíritu Santo ixtascujutcán chatunu cristianos xlacata natamaktayá tí talipahuán Jesús. ² Huixín catziyátit antes nalipahuanátit Jesús ixputzayátit nacamaxquiyán namá pulaktumín tú nalicatziyátit cakaxmatnitán, pero como ni tastacnán nicxni catachihuinán. ³ Chí tzucunít talactaxtú makapitzi cristianos tí tahuán Dios

camalakachanīt xlacata nacaḥuaniyán ixtalacapastacni. Aquit camán caḥuaniyán la tlan calakapasátit para nī taḥskahuinán: amá tí lichiyá y liḥalkhamaḥnán Jesús namá nī maktayama Ixespíritu Dios; nī para amá tí nī maktayá Espíritu Santo tlan ama maḥluloka Jesucristo Quimpuchi-nacán xastacnán.

⁴ Huixín nā catziyátit xlacata chaḥunu cristianos takalhī tipalḥuhua ixliḥkalalacán, pero huak Espíritu Santo ca-maḥquinīt. ⁵ Y maḥqui chaḥunu aquín kalḥiyáū tipal-ḥuhua quintascujutcán siempre liḥcujáū huatiyá chaḥum Quimpuchinacán. ⁶ Huí lḥuhua tú tlan tlahuayáū aquín cristianos pero siempre Dios maḥlacatzuquí nac ixnacujcán cristianos tú lacasquín catatláhuah.

⁷ Dios maḥquí chaḥunu cristianos catzuntín ixliḥkalala Ixespíritu xlacata nataralīmaktayá huak tí talipahuán. ⁸ Espíritu Santo camaḥquinīt makapitzi liḥkalala nata-mastá consejos, y makapitzi camaḥquinīt liḥkalala nata-masí tancs talacapastacni, pero huak Dios maḥlachá jaé liḥkalala. ⁹ Makapitzi camaḥquí tapuhuán tancs natalipahuán Dios xlacata natamaḥlacahuanīnán, makapitzi camaḥquí liḥlihueke natamaḥsanī tātatlanín, ¹⁰ y tunu camaḥquí liḥlihueke natatlahuá laclanca ixtascújut Dios, y makapitzi tamaklḥtinīn liḥkalala nataliḥihuinīn ixtalacapastacni Dios, y tunu tamaklḥtinīn liḥlihueke nata-maḥlaxí cristianos tí taḥskahuinán tahuán taliḥihuinīn Dios y nā tamasí tí xliḥana liḥihuinīn Dios, y makapitzi tamaklḥtinīn liḥkalala nataliḥihuinīn aktum tachihuín nīmā nīcxnī ixtakaxmatnīt, y tunu tamaklḥtinīn liḥkalala natalacsḥita tú huamputún namá tunu tachihuín. ¹¹ Pero Dios mastá huak jaé liḥkalala o liḥlihueke, y Espíritu Santo camaḥquí chaḥunu cristiano tí lacasquín.

Tí talipahuán Jesús taliḥitanú chaḥum cristiano

¹² Huixín catziyátit xlacata ixmacni cha_tum cristiano lhu_hua tú lactzu lactzú l_laknú, pero hu_{ak} tamacuaní xlacata nalatamá namá cristiano; y aquín tí lip_huanáú Jesús n_a chuná quinc_aquitax_ttuniyán. ¹³ Hu_{ak} aquín acxni tzucúu lip_huanáú Jesús, Espíritu Santo cam_alakxtúm_lh quintalacap_astacnicán con Cristo y miu l_itamakxtakáú l_a cha_tum cristiano. Makapitzi aquín judíos y lhu_hua n_i judíos, tunu cast_acanit y ch_uta cam_ascujucán, y tunu libres talam_ana; pero hu_{ak} maklhtin_initáú huata ixtalac_astacni Espíritu Santo n_ima mastá Dios.

¹⁴ Ixmacni cha_tum cristiano n_i tip_atum tú kalhí, sino que lhu_hua tú maclacasquín xlacata nalatamá. ¹⁵ Para ixtujún ixuá: “Aquit n_i cl_itapaksí ixmacni jaé cristiano porque aquit n_i macán”, n_i para chú ixtatún_ul_i ixmacni namá cristiano. ¹⁶ Para ixtakén ixuá: “Aquit n_i cl_itapaksí ixmacni jaé chixcú porque aquit n_i lakastapu”, n_i para chú ixl_itamákxtakli alacatunu ixmacni namá chixcú. ¹⁷ Chí calacpuhuántit, para ixl_itantum cha_tum cristiano ixl_itán_ul_h aktum lanca lakastapu, ¿niculá ixakahuánal_h? Y para ixl_itán_ul_h aktum lanca takén, ¿niculá ixquincalánal_h? ¹⁸ Pero chí tlan paxahuayáú porque Dios huíl_il_h katunu tú maclacasquín quimacnicán ana ní xlá lacásquilh. ¹⁹ Para quimacnicán huá ixl_il_hal tantún o macán, ¿niculá ixlatamáú? ²⁰ Pero chí nitú lip_huanáú porque masqui lhu_hua tú l_laknuyáú aktum lanit quimacnicán.

²¹ Calacpuhuántit, aktum lakastapu n_i lá huaní kantum macán: “N_i cmaclacasquinán”, n_i para akxaka lá huaní tujún: “Nitú cl_itlahuayán.” ²² Masqui kalhiyáú lactzu lactzú tú puhuanáú n_i maclacasquináú catunu mas quincamacuaniyán. ²³ Namá lactzú tú kalhí quimacnicán y n_i lakatiyáú nacxilhcán, matzekáú con quilhak_atcán; siempre mas ca_cuentajáú namá lactzu lactzú tú kalhí

quimacnicán y puhuanáú nī minīnī mašicán. ²⁴ Pero nī matzekáú amá quimacnicán nīma maš laclán tatasí. Dios lihua chú quincatlahuán xlacata amá lactzú quimacnicán nīma nī mašiyáú na tlan nacuentajáú; ²⁵ y chuná nī natamakxtaka actzú tú nalakmakanáú sino que acxtum nacalipuhuanáú lactzu lactzú tú kalhí quimacnicán. ²⁶ Para lacatum quimacnicán sipán huak quilítantumcán maklhcatziyáú, y para lacatum quimacnicán cuentajáú huak quilítantumcán paaxahuá.

Huak cristianos tí talipahuán Jesús talijcua Dios

²⁷ Aquit clīchihuīnanīt ixmacni chatum cristiano xlacata namačakachxiyátit Cristo lītanú ixakxaka y chatunu huixín tí lipahuanátit ixmacni tí čamaclacasquín. ²⁸ Dios čamačquīnīt chatunu tí čalacsacnīt natalipahuán Jesús tunu túnu ixtascujutcán la lacasquín natamacuaní, y chuné tlan čamačmakstokcán jaé čalhcātnanīn:

apóstoles tí Jesús čamačlakáchalh natalīchihuīnán, profetas tí talīchihuīnán ixtalacapaštacni Dios,

mačalhtahuakenanīn tí tamasí ixtachihuīn Dios, tí tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, tí tamaksanī tatatlanīn,

tí tamaktayá xamakačpitzi cristianos,

tí tačpuxcún cristianos,

tí tachihuīnán tunu tachihuīn nīma nī takaxmatnīt.

²⁹ Huak cristianos takalhí tipakatzi ixtascujutcán: nī huak apóstoles, nī huak tačxcatzí ixtalacapaštacni Dios, nī huak tamasí ixtachihuīn Dios, nī huak tlan tatlahuá laclanca ixtascújut Dios, ³⁰ nī huak takalhí lītlīhueke tamaksanī tatatlanīn, nī huak tlan tachihuīnán tipakatzi tachihuīn nīma nī takaxmatnīt, y nī huak tlan talacspīta tú tahuán namá tí tachihuīnán tipakatzi tachihuīn. ³¹ Pero huixín cacācxilhlacachipítit namá tí čamačquí Espīritu

Santo məs ixliskalala o ixlitihueke Dios xlacata nacamak-tayayán.

Pero chí aquit camán çahuaniyán tú məs quincamacuaniyán nac quilatamətcán aquín tí lipəhuanáu Jesús.

13

Tí ni paxquinán nitú limacuaní latamá

¹ Para aquit tlan xacchihuínalh tipakatzi tachihuín y hasta tlan xacmakacháxilh ixtachihuincán ángeles, nitú quilimacuaní para na ni xacçalakalhámalh quincacristianos la quimpaxquí Dios, huata cmin litamakxtaka la aktum tambor nimə macahuán huatiyá o la aktum licán nimə caj macacsánán. ² Para tlan xacçahuánilh cristianos ixtalacapaścacni Dios, xaccátzilh tú ama lá astán, snun skalala xacué y xackálhilh litihueke caj aktum tachihuín climakenú aktum sipi, pero ni cçalakalhamán quincacristianos la quimpaxquinít Dios nitú quilimacuaní tú ckalhí. ³ Chuná litum para xacmakpítzilh laťa tú ckalhí y hasta xaclimákxtakli caquilhcuycu, pero ni huá clitlahuá porque cçalakalhamán quincacristianos la quimpaxquinít Dios, nitú limacuán tú ctlahuá.

⁴ Porque amá tí çalakalhamán ixtacristiano la paxquinít Dios ni tatlancanı acxni tú ni tlan tlhuaní tunu cristiano, tzaksá çamaktayá xamakapitzi, ni lakcatzán tú takalhí xamakapitzi, ni lactlancán, ni lactaxtú talipau, ⁵ ni çataraçlaka ixtacristianos, ni para huata lipuhuán xla nitú catzankánilh, ni lacapala sitzí y aktzonksuá tú ni tlan tlhuaníilh ixenemigo, ⁶ ni lipaxahuá acxni tú ni tlan tlhuanicán çatum cristiano sino que lipaxahuá acxni cristianos tatzaksá tancs talatamá la lacasquín Dios. ⁷ Ni çaktzonksuátit xlacata amá tí çalakalhamán ixtacristiano la paxquinít Dios ni limakxtaka lakalhamán çatum cristiano məsqi ni paxcatcatzini, lacputzá la nataraçlín namá

cristianos y ni puhuán huata am̄ca akskahuicán, y huak talá ixtakxtakajni acxni taktzanká xamakapitzi.

⁸ Nachán quilhtamacú acxni yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí quincamasiniyán ixtalacapistacni Dios, yaj catitamaclacasquínilh namá cristianos tí talichihuínán Dios nac tunu tachihuín, yaj catitamaclacasquínilh cristianos tí natalacspita tú lacasquín Dios namakachakxiyáu aquín tí lipahuanáu Jesús; pero ixtapaxquín Dios nima quincamaxquinián nacañilakalhamanáu quincacristianoscán siempre amán maclacasquínáu. ⁹ Namá tí talacspita ixtachihuín Dios quincamasiniyán tú lacasquín Dios namakachakxiyáu, pero quincatzankaniyán namakachakxiyáu huak ixtalacapistacni Dios. ¹⁰ Chí acxilhlacachanáu caj la xatamanixni, pero acxni nachanáu nac akapún nacatziyáu huak tú Dios laclhcanit namakachakxiyáu.

¹¹ Acxni actzú kahuasa xacuanit xacchihuínán la actzú kahuasa, xacpacpuhuán la actzú kahuasa, xacclatamá la actzú kahuasa; pero acxni ctakahuásilh cmáxtakli lata tú xackalhí quilictzú. ¹² Na chuná chí, ni makachakxiyáu ticu Dios, acxiláu caj la nac aktum aklhchú espejo; pero nachán quilhtamacú tlan nataralacacxiláu. Chí apenas tziná catziyáu ticu Dios, pero nachán quilhtamacú nalakapasáu y nacatziyáu huanchi quincamacaminián na chuná la xlá chí quincalakapasán. ¹³ Nac caquilhtamacú nicxni catilakolh ixtapuhuanacán cristianos talipahuán Dios, nicxni catilakolh cristianos tí takalhimana nahuán tú malacnunit Dios, nicxni catitalakolh cristianos tí taralakalhamán la capaxquinit Dios; pero tí ama tatayaní huá namá cristianos tí takalhí tapaxquín nima camaxquinit Dios.

14

Tí talacsp̄ita ixtalacap̄astacni Dios m̄as camaktayá cristianos

¹ Aquit ccahuaniyán calacputzátit mastacayátit namá tapaxquín nima camaxquinitán Dios xlacata nacalakalhamanátit mintacristianoscán pues m̄as quincamacuaniyán; pero na tlan camaksquintit Esp̄ritu Santo cacamáxquilh cristianos lijskalala la tlan natalacsp̄ita ixtalacap̄astacni Dios. ² Porque amá tí camaxquí Esp̄ritu Santo ixlitlihueke huata tlan natachihuínán tunuj tachihuín ni camaktayá cristianos para ni tamakachakxí. Namá cristianos tatachihuínán Dios m̄asqui xamakapitzi ni tacatzí tú taquilhuamana, y tú tahuán nití makachakxí. ³ Pero m̄as camaktayá cristianos namá tí talacsp̄ita ixtalacap̄astacni Dios nima camacxcatzini xlacata ni natalakaputzá tí talipahuán Jesús acxni taktzankaputún, siempre natapaxahuá m̄asqui takxtakajnán. ⁴ Amá tí chihuínán tunu tachihuín huata huá macuaní para makachakxí tú cahuán; pero amá tí lacsp̄ita ixtalacap̄astacni Dios camaktayá huak cristianos ana ní tatamakstoka tí talipahuán Jesús.

⁵ Aquit clacasquín huak ixchihuínántit tunu tachihuín, pero m̄as xaclakátilh tlan ixlacsp̄ittit ixtalacap̄astacni Dios nima camacxcatziniyán porque tí lacsp̄ita ixtalacap̄astacni Dios m̄as camaktayá cristianos tí talipahuán Jesús que tí chihuínán tunu tachihuín. Namá tí taquilhtaxtú tunu tachihuín na tlan camaktayá cristianos para tunu lacsp̄ita tú quilhuama. ⁶ Litacamán, para aquit ccalakanachán acxni tamakstokátit y ccaatachihuínán aktum tachihuín nima ni makachakxiyátit nitú calimacuaniyán; pero tlan ccamaktayayán para ccalacsp̄itniyán tú quimacxcatzínilh Dios, para ccamasiniyán

laclanca ixtalacapastacni Dios, para ccahuaniyán tú lacasquín Dios natlahuayátit o para ccalitachihuinanán la lacasquín Dios nalatapayátit.

Tí talacspita ixtalacapastacni Dios talitanú la tí tlan tatlaknán

⁷ Aquit clacasquín calilacahuánantit ixlitlaknicán música, y cakaxpáttit aktum púskolh o aktum violín; para ni tancs tlacán violín o ni staranca skolicán púskolh ni catziyáu tucu yá son tlakmaça. ⁸ Chuná litum nac querra, para ni tancs tlacán trompeta nima calimatasicán soldados catatácaxli, ¿niculá natacatzí xlacata ama tatanuní taranica? ⁹ Na chuná huixín, para chatum catachihuinanán nac aktum tachihuín nima ni catziyátit, ¿niculá namakachaxiyátit tú cahuanimán? Min litamakxtaka la catachihuínalh un. ¹⁰ Nac caquilhtamacú tahuilana lhuhua tipakatzi tachihuín y chatunu cristianos camacuaní ixtachihuincán. ¹¹ Pero para chatum cristiano quintachihuínán nac ixtachihuín y ni cmakachakxí tú quihuaní, ni lá quintaralín y quilimanú xala mákat cristiano; y para aquit ctachihuínán y ni quimakachaxiní, na ni lá ctaralín y climanú xala mákat cristiano.

¹² Para huixín lacasquinátit litlihueke o liskalala nima mastá Espíritu Santo camaksquintit cacamáxquilh cristianos nima mas tlan natalitiyá licamama namá cristianos tí talipahuán Jesús.

¹³ Para chatum cristiano maklhtinán liskalala chihuínán nac aktum tachihuín nima nití makachakxí, cakalhtahuakánilh Dios na camáxquilh Espíritu Santo liskalala nalacspita tú lichihuínán xlacata huak natamakachakxí. ¹⁴ Porque amá tí likalhtahuaká ixquilhni tunu tachihuín lampara ixlistacni xlicana kalhtahuakaní Dios masqui ixtalacapastacni ni makachakxí tú lichihuínán ixquilhni, porque xlá tachihuínalh Dios masqui

nĭ para huá catzĭ tú huá. ¹⁵ Aquit camán cahuaniyán amá tí lĭkalhtahuakaní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín snun tlan, pero na tamaclacasquiní maḁakachaxĭ tú lĭkalhtahuakanĭlh Dios. Y tí lĭtliní Dios ixlistacni nac tunu tachihuín xlacata natalakachixcuhuí snun tlan, pero na tamaclacasquiní maḁakacháxĭlh tú tlima. ¹⁶ Porque amá tí lĭlakachixcuhuíma Dios ixlistacni nac tunu tachihuín para aná yá lacatzú chatum ixtacristiano nĭ lá tamalakxtumí ixtalacapastacni nakalhtahuakaní Dios porque nĭ maḁakachaxĭ tú huan. ¹⁷ Y maḁsqi xlá lakachixcuhuínalh ixlihuak ixnacú, amá tí nĭ maḁakachaxĭ nĭ chalh ixtapuhuán nac ixlacatĭn Dios.

¹⁸ Aquit cpaḁcatcatzĭnĭ Dios la tlan cchihuínán maḁ tunuj túnu tachihuín que huak huixín. ¹⁹ Pero acxni ccalakán ní tatamakstoknĭt tí talipahuán Jesús cmatlaní cchihuínán cana akquitzis tachihuín nĭma huak tamaḁakachaxĭ xlacata natacatzĭ tú ccamasínĭlh. Porque ꝑtucu lĭmacuán xacua akcáu mĭlh tachihuín nac tunu tachihuín para nĭ tamaḁakachaxĭ?

Dios camalakachani judíos tú natalilakapasa

²⁰ Lĭḁacamán, huixín cacamakslĭhuekétit lactzú camán tí nĭ lihua tatzacatnán, pero nĭ calacpuhuántit la lactzú camán acxni tú ccahuaniyán; huixín catzaksátit maḁakachaxiyátit quintapuhuán la lakkolún. ²¹ Chí camán camalacapastacayán la huan Dios nac Escrituras: “Namá judíos tí ccalacsacnĭt y nĭ quintalipahuán taḁxilhputún para clama xastacnán, pues cama camalakachani xala mákat cristianos tí naquintalĭchihuínán nac aktum tunu tachihuín nĭma nĭ tamaḁakachaxĭ, y nĭ para chú ama takahuánán.” ²² Dios lĭmakxtaka makapitzi catachihuínalh tipakatzi tachihuín xlacata natalilacahuánán tí nĭ takahuánán, pero nĭ camacuaní tí talipahuaniĭ Dios. Tú camaktayá tí talipahuán Jesús huá

namá tí talacspita ixtalacapastacni Dios; entonces tí *ní* talipahuán Jesús *nítú* camacuaní porque *ní* tamakachakxí.

²³ Porque calacpuhuántit, para lacatum ní tatamakstoknit huak tí talipahuán Dios tatanú makapitzi cristianos tí *nícxni* tamín o tí *ní* talipahuán Dios y takaxmata lhuhua tachihuínamana tunuj túnu tachihuín, natapuhuan xlacata huak tachiyantit. ²⁴ Pero para namá tí xlahuán min o tí *ní* lipahuán Dios tanú y kaxmata lhuhua talacspitmana tancs ixtalacapastacni Dios nac aktum tachihuín *nima* makachakxí, ixacstu natzucú lipuhuan ixtalakalhín *nima* tlhuanit. Ixacstu nalacsacxtú para xlicana tú lichihuínamaca. ²⁵ Namá cristiano nakalhapalá lata tú *ní* tlan tlhuanit, *ní* para catzí natatzokostá nalakachixcuhuí Dios y nacatzí xlicana Dios cakskaalhíman huixín tí lipahuanátit Jesús.

Pablo huan la lakachixcuhucán Dios

²⁶ Litacamán, aquit clacasquín camakachakxítit xlacata acxni tamakstokátit, chatum catlilh, tunu calácpitli la lacasquín Dios nalatapayátit, chatum camásilh tú macxcatzínilh Dios, chatum calichihuínalh ixtakalhchihuín nac tunu tachihuín, y huí tí calácpitli tú huancán namá nac tachihuín *nima* *ní* huak tamakachakxí. Pero siempre chatunu calacpútzalh la mas tlan camaktayá xamakapitzi tí talipahuán Dios. ²⁷ Acxni tahuilana makapitzi tí tachihuínamputún nac tunu tachihuín, pula cachihuínalh chatum y huata chatunu cataquitáyalh; y siempre skálalh catáyalh chatum tí tlan talacspita tú talichihuínalh. ²⁸ Para *ní* huí tí tlan lacspita namá tachihuín mejor *ní* catachihuínalh lata tzamacán, catachihuínalh ixacstucán y con Dios.

²⁹ Chuna lítum, acxni tachihuínán tí talacspita ixtalacapastacni Dios catachihuínalh chatuy o chatutu y xamakapitzi catakáxmatli para tancs talichihuínamana

Dios. ³⁰ Pero para Dios maꝓcꝓatziñi ixtalacapaꝓtacni chaꝓtum tí takaxmatmana ixtachihuincán tí talacꝓpitmana talacapaꝓtacni, entonces tí chihuinama acs catáyalh xlacata nachihuínán xachꝓtum. ³¹ Chuná jaé chaꝓunu huak tlan lacꝓpitátit tú camꝓcꝓatziñiyán Dios xlacata xamakaꝓitzi natamakachakxí y natakahlí maꝓ liꝓamama nac ixnacucán. ³² Caꝓsántit xlacata namá tí talacꝓpita ixtalacapaꝓtacni Dios tamaclacasquiní ñi tlakaj natalá y natakahlí ixturmo hasta nacalakchan natachihuínán. ³³ Porque Dios ñi lakatí cataklhuhuátnalh cristianos, Dios lakatí tú calitlán tlahuacán.

Lacchaján ñi catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín

Huixín ña tamaclacasquiní natakokeyátit la talismaninít talakachixcuhuínán xamakaꝓitzi cristianos tí talipahuán Dios, ³⁴ xlacata lacchaján ñi catapaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín; porque Dios ñi lacasquin catalactáxtulh pues lacchaján camapaksí ixtakolucán la huan nac Escrituras. ³⁵ Para chaꝓtum ꝓꝓcaꝓt ñi huak makachakxí tú lichihuinanca, cakalasquinilh ixtakolú nac ixchic porque ñi tlan tasí chaꝓtum ꝓꝓcaꝓt capaktánulh acxni talakachixcuhuínán lacchixcuhuín. ³⁶ Calacapaꝓtáctit xlacata Dios ñi malacatzúquilh ixlimapaksín nac milatamatcán huixín xalac Corinto, y ñi capuhuántit huata huixín catziyátit la lacasquin Dios catalakachixcúhuilh cristianos. ³⁷ Para chaꝓtum tlan acꝓcatzi ixtalacapaꝓtacni Dios o kahlí ixliskalala Espíritu Santo tlan makachakxí xlacata tú ccahuanimán Dios limapaksínalh. ³⁸ Pero para chaꝓtum ñi canajlá Dios limapaksínalh tú ccahuanimán, ñi caso catlahuátit! Huixín cakaxpáttit quintachihuín.

³⁹ Litacamán, aquit ccahuaniyán, calacꝓtzátit lacꝓpitátit ixtalacapaꝓtacni Dios pero ñi calihuanítit amá

tí chihuínán nac tunu tachihuín. ⁴⁰ Huata clacasquín calitlán y lipaxáu calakachixcuhuítit Dios.

15

Pablo litanú apóstol tí lacsacñit Dios

¹ Litacamán, aquit chí clacasquín ni caktzonksuáitixtachihuín Dios nimā ccamasínín. Huixín canajlanítantit Cristo calakmaxtunitán y ni cphuuan pat tachokoyátit, ² porque ni huí tunu tí tlan calakmaxtuyán. Para ixlihuak minacujcán canajlátit tú ccahuanín nitú calipuhuántit huixín pat taxtuniyátit, pero nicxni calimaktáktit lipahuanátit Jesús.

³ Aquit ni clakxtapalínit tú quilimapáksilh Dios: la Cristo nilh xlacata naxokonán quintalakalhincán la huan nac Escrituras, ⁴ y na aná huan mujuca la catihúa chixcú; pero lacastacuanalh ixliaktutu chichiní la ixtalichihuinancanittá nac Escrituras. ⁵ Acxni táxtulh ní ixmujucanít tasínilh Pedro y astán catasínilh xamapítzi apóstoles, ⁶ y ni ixlimakas quilhtamacú catasínilh lihuacá itat milh cristianos. Lhuhua jaé cristianos talamanajcú pero makapítzi tanilhá. ⁷ Quimpuchinacán Jesús xastacnán na tasinipá Jacobo y xamapítzi apóstoles.

⁸ Astán acxni ixpuhuancán Jesús ixcamakatzinít ixchalhcatanánín quintasínilh aquit y ctáxtulh cata la xaktzutzu skata nimā takalán lakahuán. ⁹ Pues masqui na Jesús quilácsacli naclitanú ixapóstol snun cmaxanán acxni quilimanucán ixapóstol porque aquit ccamakxtakájnilh tí ixtalipahuán xapulh. ¹⁰ Pero chí clipaxahuá quintascújut porque Dios quilakalhamanít y aquit ni ckaxmatmakanít tú quilimapáksilh pues aquit cscujnit mas que xamapítzi apóstoles; masqui ni lá cuan quicstu cscujnit porque Dios quimpulaninít lata tú ctlahuanít. ¹¹ Aquit ni ccamalacastucma tí mas lhuhua o actzú scujnit. Tó. Aquín

mas cli_paxahuayáu la ccalitachihuinanítan Jesús y huixín lipahuanítántit.

Para Cristo ni lama xastacnán nitú limacuán lipahuancán

¹² Aquín siempre cmasinitáu xlacata Jesús lacastacuanalh calín y lama xastacnán. Huá ni cli_makachakxí huanchi makapitzi huixín huanátit xlacata nin ni talacastacuanán calín. ¹³ Para nin ni talacastacuanán calín quitaxtú xlacata Cristo ni lacastacuanalh calín; ¹⁴ y para Cristo ni lacastacuanalh calín, entonces nitú limacuán la cli_{ch}ihuinanáu lama xastacnán, y huixín, ¿tucu cali_macuaniyán lipahuanátit chatum nin? ¹⁵ Y aquín cmináu litamakxtakáu akskahuinanín tí camalakachá Dios porque aquín cuanitáu xlacata Dios malacastacuanilh Cristo nac calín y lama xastacnán. Pero para nin ni talacastacuanán calín la tahuán makapitzi cristianos, entonces na puro takskahuín xlacata Dios malacastacuanilh Cristo. ¹⁶ Para nin ni talacastacuanán calín quitaxtú xlacata Jesús tajumajcú ana ní mujuca acxni nilh. ¹⁷ Y para Cristo xanín tajuma, nitú limacuán lipahuanáu, porque ¿niculá naquincaxapaniyán quintalakalhincán chatum nin? ¹⁸ Para Cristo ni lama xastacnán namá tí talipáhuah y taninittá na talaktzankanit calín. ¹⁹ Chuná litum, para Jesús lipahuanáu xlacata naquincacuentaján nac quilatamatcán acxni stacnanáu, y acxni niyáu yaj lá quin_camaktakalhán, ¿koxitanín aquín tí lipahuanáu Cristo laktzankanítáu! ²⁰ Pero aquín tlan paxahuayáu porque Cristo lama nahuán xastacnán canicxnihuá pues Cristo xlahuán lacastacuanalh calín xlacata nalilacahuananáu, pero nachán quilhtamacú chuná ama camalacastacuaní Dios huak cristianos tí talipahuán.

Adán malacatzúquilh nataní cristianos y Cristo mala_catzúquilh natalacastacuanán

²¹ Huixín catziyátit xlacata chatum chixcú malacatzúquilh nataní cristianos caquilhtamacú, y chí na chuná chatum chixcú malacatzúquilh natalacastacuanán cristianos calínín. ²² Para caj ixlacata ixtatzacatni Adán huak cristianos tánilh, chí na caj xlacata malacatzúquilh sasti latámat Cristo huak cristianos ama talacastacuanán. ²³ Huak ama quitaxtú la laclhcanit Dios natalacastacuanán cristianos: pula lacastacuánalh Cristo calínín xlacata nalilacahuananáu, y acxni namín ixlimaktuy ama talacastacuanán huak cristianos tí talipahuanit. ²⁴ Acxni namín Cristo ama lá spútut ama camaklhtí ixlimapaksincán tí tamapaksinán ixlitilanca akapún, tí tamakantaxtí tú calilhcanit Dios, tí takalhi litlihueke caquilhtamacú, y ama macamaxquí Dios Ixticú tú maklhtinaniit namapaksí. ²⁵ Porque Cristo mapaksinama nahuán hasta acxni Dios nacamakatlajá huak tí ni tacxilhputún xlacata natalakachixcuhuí. ²⁶ Y tí ahuata ama lactlahuá huá ixpuchiná calínín tí limakxtaka canú; pero amá quilhtamacú yaj tí ama ní. ²⁷ Nac Escrituras huan la Dios limakxtaknit Cristo namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú, pero jaé ni huamputún xlacata Cristo namapaksí Ixticú Dios pues huá Quinticucán Dios maxquiniit litlihueke namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ²⁸ Acxni Dios nacamakatlajá huak ixenemigos Cristo, xlacata natalakachixcuhuí, pihua Cristo Ixkahuasa Dios ama litamakxtaka namapaksí Ixticu porque Dios limakxtakli namapaksinán ixlitilanca caquilhtamacú. ¡Chuná jaé Dios tayanima nahuán tlan namasi ixlilanca canixnihuá quilhtamacú!

²⁹ Makapitzi huixín xalac Corinto lismaniyátit tamunuyátit ixlimaktuy ixlakapuxokocán tí tánilh; pero calacpuhuántit, para nin ni ama talacastacuanán, ¿huanchi chú tatlahuá? ¿Tucu calimacuaní tatakmunú para ni tacanajlá ama talacastacuanán nin nac calínín?

³⁰ Para nin ni talacastacuanán, ¿tucu quincali-macuaniyán cliakxtakajnanáu cha_tum xanín Jesús?

³¹ Porque aquit xlicana chali chalı́ actzú ni cmakatzanká quilistacni y aquit ni caksahuinama na chuná la ni caksahuinán acxni cuan ccalipaxahuayán la lipahuanátit Jesus. ³² Para Jesús xanín tajuma ní mujuca, ¿tucu quilimacuaninit la cmacpátih tú quintatlahuánih amá cristianos la quitzistancanín xalac Efeso? Entonces mas tlan xaclatámah la tahuán makapitzi cristianos: “Cahuayáu y cakachú porque ni catziyáu para chalı́ amán niyáu.”

³³ Litacamán, ni caklhuatnántit porque huan tachi-huín xlacata cha_tum o cha_ttuy laclixcájniit cristianos tlan tamalaktzanké tú tlan tamalacatzuquiniit lhu_hua cristianos. ³⁴ ¡Ni calhtatapulítit! Catzaksátit calitlán latapayátit, yaj caktzankátit. Aquit chuná jaé ccatachihui-namán xlacata namaxananátit porque makapitzi huixín ni para catziyátit la xlicana lacasquín Dios nalatapayátit.

Aktum ixtalhtzi tachanán tatalacastuca la ama talacastacuanán cristianos

³⁵ Max huí tí lacpuhuán, ¿niculá ama lacastacuanán nin nac calinín? O ¿niculá ama takalhi ixmacnicán?

³⁶ Koxitá tí chuná lacpuhuán porque aquit ccahuaniyán calilacahuánantit la laksputa akstum ixtalhtzi cuxi xlacata napún akastum xáhuat. ³⁷ Acxni mujucán nac tíyat akstum ixtalhtzi cuxi o catuyahuá quihui yaj tacutachi namá ixtalhtzi sino que akpún actzú tuhuán. ³⁸ Dios camaxquí ixakán la lacasquín natatasí y akatunu quihui tunuj túnu takalhi ixtalhtzicán. ³⁹ Na chuná quitzistancanín tunu, ixmacnicán spitu tunu, ixmacnicán tamakní na tunu.

⁴⁰ Nac akapún na chuná quitaxtú tahuilana ángeles, y nac caquilhtamacú tahuilana cristianos; pero ixmacnicán

n̄i tatalacastuca quimacnicán, n̄i para quimacnicán tatalacastuca ixmacnicán. ⁴¹ N̄a calilacahuánantit chichiní, ixtaxkáket n̄i tatalacastuca ixtaxkáket papá, y stacu n̄a tunu ixtaxkaketcán, tahuilana n̄ima mas talacahuánan y tahuilana n̄ima lictá talacahuánan.

⁴² N̄a chuná ama quitaxtú acxni natalacastacuanán nin nac calinín; quimacnicán masa acxni niyáu pero acxni nalacastacuananáu amán kalhiyáu quimacnicán n̄ima niçxni catiláksputi. ⁴³ Acxni niyáu tramakancán lixcájn̄it quimacnicán, pero ama lacastacuanán tunu mas lan; tramakancán tú puchín y ama lacastacuanán tú niçxni laksputa. ⁴⁴ Tramakancán tú kalhí lihua y lúcut, y ama lacastacuanán tú yaj kalhí lihua n̄i para lúcut. Para Dios tlan máxquilh çatum cristianos ixmacni n̄ima kalhí lihua y lúcut n̄a tlan máxquí ixmacni n̄ima yaj tú maclacasquín.

⁴⁵ Nac Escrituras huan xlacata Adán xlahuán chixcú tí latám̄alh ixkalhí ixmacni ixlistacni n̄ima tlan ní, pero ixmasuy Adán o sea Cristo, tlan quincamaxquiyán quilistacnicán n̄ima niçxni ní. ⁴⁶ Dios limakxtaka pula nakalhiyáu quimacnicán xla lihua n̄ima puchín xlacata astán mas nalipaxahuayáu quimacnicán n̄ima ama quincamaxquiyán y niçxni catipúchilh. ⁴⁷ Xlahuán chixcú Adán litlahuaca liltámat xala caquilhtamacú n̄ima lakuán. Pero ixlichatuy Adán o mas tlan huancán Cristo maklhtínalh ixmacni n̄ima tlan an nac akapún. ⁴⁸ Chatunu aquín kalhí ixmacni la amá chixcú n̄ima litlahuaca liltámat y lakuán, pero tí lipahuán Jesús ama kalhí ixmacni n̄ima tlan an talhmán la amá chixcú xalac akapún. ⁴⁹ Chí quimacnicán tasí la xlá Adán tí litlahuaca liltámat, xala caquilhtamacú, pero nachán quilhtamacú quimacnicán ama tasí la xlá Cristo tí alh nac akapún.

Nin ama talacastacuanán caj la acxni talakatzí çatum cristiano

⁵⁰ Liṭacamán, aquit clacasquín cacatzítit xlacata tú līlanīt līhua y lúcut nī lá ama latamá nac ixpulataman Dios pues ¿tucu liṭlahuacán kalhícán tú sok lakó ana ní huí puro tú ṭayaní canīcxnihuá? ⁵¹ Chí camán cahuaniyán tachihuín nīma tzeḱ ixtaquīnīt: Nī huak amán niyáu, pero huak amán maklhtīnanáu tunu ṣasti quimacnicán. ⁵² Y ama quītaxtú lacapala caj la acxni talakatzí chaṭum cristiano. Acxni namacahuán trompeta canīhuá puḷataman ama talacastacuanán huak tí tanīnīt xlacata yaḱxni nataní, y tí tastacnán ya nīnīt ama caḷakxtapalīnicán ixmacnicán. ⁵³ Porque jaé quimacnicán nīma puḱhín tamaclacasquiní namaxquicán nīma niḱxni laksputa. Jaé quimacnicán nīma ṭlan ní, ama maklhtīnán nīma niḱxni catīnīlh. ⁵⁴ Acxni cristianos natamaklhtīnán ixmacnicán nīma niḱxni laksputa y nacamaxquicán ixmacnicán nīma niḱxni catīnīlh ama kantaxtú amá tú tatzoknīt nac Escrituras: “Ixpuchiná calīnīn tí ṭlan ixcamakní cristianos makatlajacaniṭ. ⁵⁵ ¿Nicu alh ixlītlīhueke? ¿Huanchi yaj lá camakní cristianos? ¿Huanchi yaj lá camakatljá cristianos?” ⁵⁶ Chí ṭlan quīncamakatlajayán quīncamakniyán ixpuḱchiná calīnīn porque quimacnicán liṭlahuayáu taḷakalhīn. Aquín acxcatziyáu kalhīyáu taḷakalhīn porque ixley Moisés quīncamalaksīyán. ⁵⁷ ¡Pero chí ṭlan paḱcatcatzīniyáu Dios porque Jesucristo quīncamaxquiyán liṭlīhueke namakatljayáu ixpuḱchiná calīnīn!

⁵⁸ Liṭacamán, huixín nī catachokótit lipāhuanátit Jesús, siempre lipaxáu calīscújtit Quimpuchinacán Jesús porque ḷata tú lactzu lactzú tlahuayátit nī chuṭa liṣcujpanántit. ¡Nachán quilhtamacú ama lacastacuananáu la Cristo chí lama xastacnán!

¹ Na ccaḡamalacapastacayán la ccaḡhuánilh amá cristianos xalac Galacia xlacata namá tumḡn nḡma makstokpaḡántit nacaḡimaktayacán quintaḡamcán tí talipahuán Jesús nac Jerusalén. ² Chatunu camáxtulh tumaj túma domingo actzú ixtumḡn nḡma tlajaniḡt lata macxpachán, y camák-stokli nac ixchic. Ixlimakás catatzucútit makstokátit catzuntín namá tumḡn ³ xlacata acxni nacchanachá nac Corinto aḡuata nacaḡalacsacátit makapitzi cristianos tí maḡ calipahuanátit y nacaḡmalakachayáu nataán taxtaka namá tumḡn nac Jerusalén; y nacaḡtamalakachayáu aktum carta. ⁴ Y para puhuanátit tamaclacasquiní na nacán, tḡn ccaḡtaán.

⁵ Chí ccaḡhuaniyán xlacata pula cama titaxtú nac pulataman Macedonia y astán cama caḡlakanachán nac Corinto. ⁶ Camán caḡatalatamayán laktzú quilhtamacú; para tḡn nacaḡatalatamayán hasta natitaxtukó caḡlonkni y astán huixín naquilamaktayayáu xlacata tḡn nacchán ana ní cpuhuanḡt cama an. ⁷ Para Dios lacasquin camán caḡatalatamayán laktzú quilhtamacú porque nḡ huata ccaḡtilak-paxialhnamputunán, cacxilhputún la lapanántit. ⁸ Chí clama nac Efeso y juú cama tamakxtaka hasta natitaxtukó tacuhuíní xla Pentecostés. ⁹ Juú nac Efeso cliḡpaxahuá la tḡn ccaḡlitachihuinanḡt Jesús lhuhua cristianos maḡqui na lhuhua nḡ quintaḡcxilhputún.

¹⁰ Na ccaḡhuaniyán para caḡlakanachán Timoteo, catzak-sátit taraḡlipinátit y paxquiyátit porque xlá liḡscuja Quimpuchinacán Jesús na chuná la aquit. ¹¹ Clacasquin niḡt calakmákalh caj xlacata snḡn kahuasacú. Huixín camaktayátit niḡtú nalaní ní ama porque xlá mima quintaḡchi-huinán y aquit ckalhima na chuná tí tatamín Timoteo.

¹² Aquit na cuánilh Apolos cacatáalḡ xamakapitzi quintaḡamcán caḡlakpaxialhnanán pero quihuánilh nḡ lá ixán. Maḡ naanachá acxni nakalhí quilhtamacú.

Pablo cahuaní hasta chalı́ cristianos xalac Corinto

¹³ Litacamán, skálah calatapátit yaj cahlhuuatnántit, tancs calipahuántit Quimpuchinacán Jesús, calatapátit la lacchixcuhuín tí ni tatatlají y siempre cakalhítit licamama. ¹⁴ Y lata tú lactzu lactzú tlahuayátit cacamasínítit cristianos capaxquiyátit la litacamán.

¹⁵ Cpuhuán na calakapasátit ixlitalakapasni Estéfanas, xlá xlahuán lipáhuah Jesús nac pulataman Acaya y lata acxni tamaktayá y tamacuaní cristianos tí talipahuán Jesús. ¹⁶ Huixín ni cacatarahuanítit tú talichihuínán y na tamaclacasquiní nacakaxpatátit tú tahuán huak cristianos tí taliscuja Quimpuchinacán la ixlitalakapasni Estéfanas.

¹⁷ Aquit snun ccalipaxahuá la támilh quintalakpaxialhnán Estéfanas, Fortunato y Acaico pues xlacán tatlahualh tú huixín ni lá ixtitlahuátit porque ni juú huilanántit.

¹⁸ Xlacán quintamáxquilh licamama nac quinacú acxni xalacaputzama na chuná la camaxquiyán huixín; nicxni caktzonksuátit tú tatlahuá jaé quintacamcán.

¹⁹ Cahuaniyán kalhén quintacamcán tí talipahuán Jesús nac pulataman Asia, na cahuaniyán kalhén Aquila y Priscila y huak cristianos tí tatamakstoka nac ixchiccán.

²⁰ Quintacamcán xala juú nac Efeso na cahuaniyán kalhén. Clacasquin calakapixtítit chatunu y catlahuátit cuenta aquit cçakapixtimán lata cçalakalhamanán.

²¹ Jaé tachiuhín nima cama cahuaniyán aquit cama litzoka quimacán.

²² Amá tí ni lakalhamán Quimpuchinacán Jesucristo ixacstu calaktzánkahl. ¡Quimpuchinacán mima!

²³ Quimpuchinacán Jesucristo cacamaktayán siempre y cacalakalhamán huak huixín. ²⁴ Aquit quilhpxtum cçalakalhamanán porque acxtum lipahuanáu Quimpuchinacán Jesús.

1 CORINTIOS 16:24

50

1 CORINTIOS 16:24

¡Chuná calalh, amén!

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
